

中區金融中心 貼近地鐵車站  
玻璃幕牆 中央冷氣 高級商業大廈

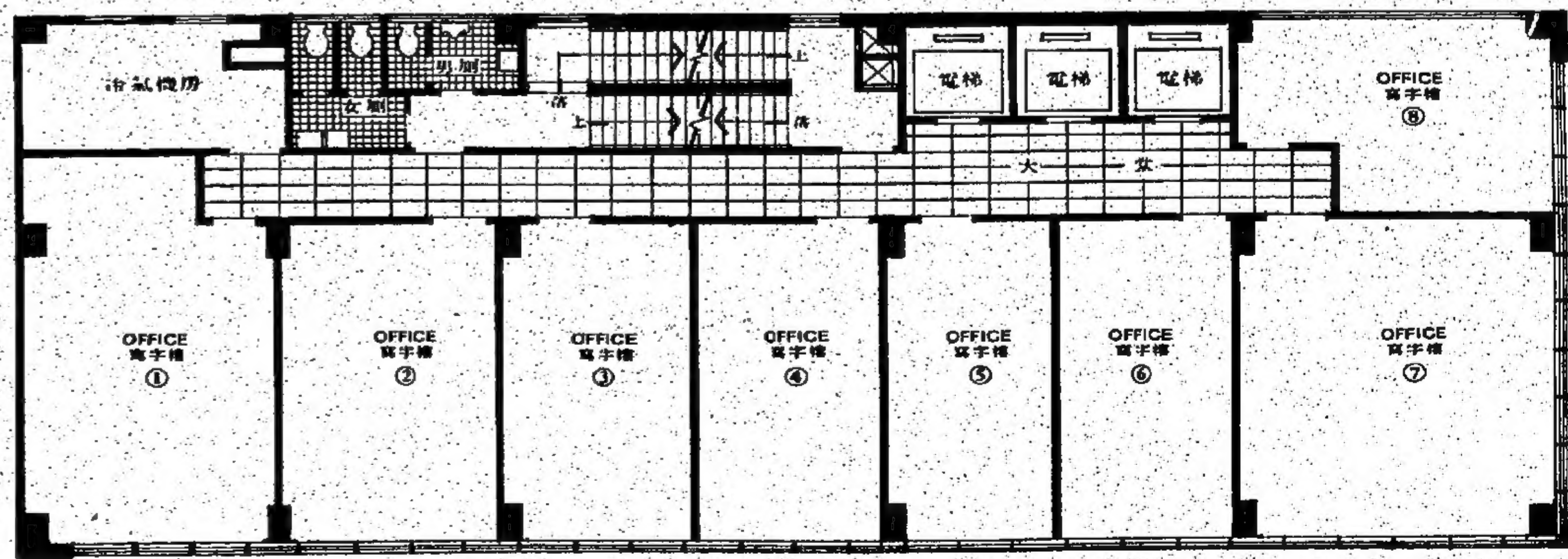
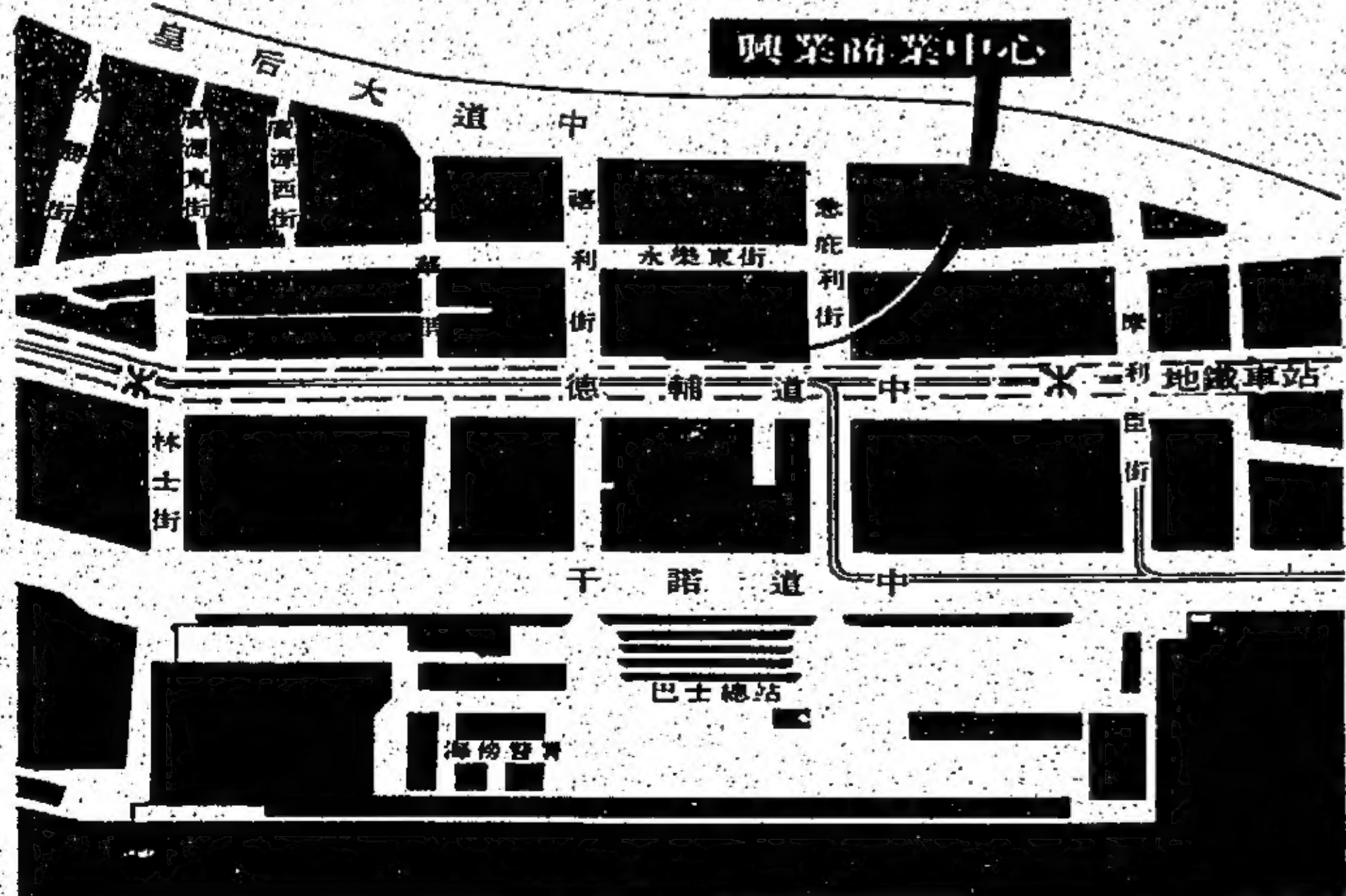
# 興業商業中心

香港德輔道中272-284號(大單邊急庇利街)

高級寫字樓  
每間只售三十餘萬元起  
單位面積由282呎至全層4,442呎

每呎只售 **\$998** 起

地下旺舖面積由549呎至1,808呎  
一樓至三樓面積共13,326呎  
合銀行、酒樓、餐廳  
百貨等行業



地盤設有樓宇模型 供選購時參考 地盤辦事處 假日照常

香港政府明令指定刊登有法律性質廣告之有效刊物

## 華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

號五八八九一第  
毫八幣港售零份每

號三〇〇第字台報華內設記要情內部設內國民華中  
國政府明令指定刊登有法律性質廣告之有效刊物

張大九紙出日

司公限有報日僑華印承及行發

休維崇理司總

號〇壹壹道活平街港香：址地社總  
下地行銀人華港香街平街：處分區中  
下地號七九四街港上：處事辦商駐  
下地號七二壹街港港角北：處事辦商駐  
電話：總社H 491181 中區H 231637  
電話：北角H 640693 旺角K 840749  
樓三號四十三段三路北山中北台領經台  
號六七九九二九五：話電處處

999  
年期

**HING YIP  
COMMERCIAL  
CENTRE**



**恒基兆業**

香港德輔道中19號環球大廈6樓  
電話：5-8265231 (六線)

九龍分銷處：彌敦道745-747號地下(大大公司對面) 電話：3-810929  
辦公時間由上午十時半至晚上九時半(假日照常)



# 莫斯科呼籲中蘇談判

## 北京向蘇表示時機尚未成熟

### 認爲蘇軍在邊境駐守阻礙談判 強調談判之前應做好準備工作

【莫斯科十五日電】莫斯科今日發表聲明，呼籲中蘇兩國政府開始談判。聲明指出，蘇聯政府已準備好與中國政府進行談判，但前提是中國政府必須停止對蘇聯領土之挑釁行為。聲明並強調，談判之前應先做好準備工作，包括撤除邊境之軍事障礙。此項聲明係在蘇聯政府最近發表之聲明後發表，該聲明指責中國政府之挑釁行為，並要求中國政府停止挑釁行為。

# 解除對方財政限制

### 阿拉伯高峯會議理想與中東現實

【倫敦十五日電】阿拉伯高峯會議今日在開羅舉行。會議由埃及總統穆巴拉克主持，參加者包括阿拉伯各國之代表。會議之主要議題為阿拉伯世界之統一與合作。穆巴拉克在致詞時表示，阿拉伯世界之統一與合作，是阿拉伯民族之最大利益。他並呼籲阿拉伯各國政府，應共同努力，以實現阿拉伯世界之統一與合作。會議在熱烈之氣氛中進行，代表們對阿拉伯世界之統一與合作，表示高度之興趣與支持。

# 紐約股市繼續上升

### 商業不景生產下降

【紐約十五日電】紐約股市今日繼續上升。道瓊斯工業指數上升了二十點，收盤於一百二十點。市場分析家指出，股市之上升，主要是由於投資者對美國經濟前景之看好。他們認為，美國政府之財政政策，將有助於刺激經濟之增長。此外，一些大型公司之盈利報告，也顯示出其業務之增長，這也進一步推動了股市之上升。

# 美國經濟發展良好

### 商業不景生產下降

【華盛頓十五日電】美國政府今日發表報告，指出美國經濟發展良好。報告指出，美國之生產總值在過去一年中增長了百分之五。此外，美國之失業率也保持在較低水平。報告並指出，美國之財政狀況良好，政府之財政赤字已大幅減少。這些數據顯示，美國經濟正處於強勁之增長階段。

# 英首相相繼抵日訪問

### 商英日貿易合作

【倫敦十五日電】英國首相張伯倫今日抵達日本，開始其對日本之訪問。張伯倫在抵達日本後，將與日本首相廣田弘毅進行會談。據悉，張伯倫此次訪問日本，主要是為了加強英日兩國之貿易合作。他將與廣田討論兩國之貿易問題，並尋求達成某種貿易協定。此外，張伯倫也將與日本政府官員進行會談，討論兩國之政治關係。

# 西班牙飛機慘劇

### 死者失蹤六人

【馬德里十五日電】西班牙今日發生一起飛機慘劇。一架由馬德里飛往巴塞隆納之飛機，在飛行途中墜毀。機上共有二十二名乘客和三名機組人員。目前，已有六人失蹤，其餘十六人已獲救。據悉，飛機是在飛行途中突然墜毀，原因尚在調查中。此次慘劇引起了當地政府之高度重視，並已展開調查。

# 聯合海外華僑力量

### 抗議日寇改教科書

【倫敦十五日電】聯合海外華僑力量，抗議日寇改教科書。據悉，海外華僑組織今日在倫敦舉行集會，抗議日寇在中國境內修改教科書。他們認為，日寇修改教科書，是為了歪曲歷史，抹黑中國形象。他們呼籲中國政府，應採取行動，抗議日寇之行為。此外，他們也呼籲海外華僑，應團結一致，共同抗議日寇之行為。

# 本週末舉行

### 嘉麗絲葬禮

【倫敦十五日電】本週末將在倫敦舉行嘉麗絲之葬禮。嘉麗絲是一位著名之英國女演員，她於日前因病去世。她的葬禮將於本週末在倫敦舉行，屆時將有數百名嘉賓參加。嘉麗絲之家人表示，他們將對嘉麗絲之去世感到悲痛，但他們也將尊重嘉麗絲之遺願，在葬禮上保持低調。

# 波五城鎮又示威

### 警又用催淚水驅散

【倫敦十五日電】波五城鎮今日再次發生示威活動。示威者要求政府改善勞工待遇，並要求政府停止對勞工之壓迫。警方在現場使用了催淚水，以驅散示威者。示威活動導致當地交通受阻，並造成了一些人員受傷。目前，示威活動仍在進行中。

# 支持英醫務人員

### 響應全國性罷工

【倫敦十五日電】支持英醫務人員，響應全國性罷工。據悉，英國醫務人員今日在倫敦舉行集會，支持全國性醫務人員之罷工。他們表示，他們將與全國性醫務人員團結一致，共同抗議政府之壓迫。他們呼籲政府，應尊重醫務人員之合法權益，並停止對醫務人員之壓迫。



日本皇族全家福

# 摩納哥王后嘉麗絲

### 車禍受傷不治逝世

【摩納哥十五日電】摩納哥王后嘉麗絲今日因車禍受傷不治逝世。嘉麗絲是一位著名之摩納哥王后，她於日前在摩納哥首都蒙特卡洛發生車禍。她當時正駕車前往醫院，但在途中與一輛汽車相撞。嘉麗絲在送醫途中不治身亡。她的逝世引起了當地政府之高度重視，並已展開調查。

# 瘦皮猴說

### 天生王后

【倫敦十五日電】瘦皮猴說，天生王后。瘦皮猴是一位著名之英國作家，他在其新作中探討了王后之角色。他指出，王后不僅是一個象徵，更是一個具有實際權力之人物。他認為，王后應具備高尚之品德與智慧，以領導國家。他的觀點引起了社會之廣泛討論。

# 一生拍片

### 共計十一部

【倫敦十五日電】一生拍片，共計十一部。據悉，某位著名之英國演員在其一生中拍攝了十一部電影。他的代表作包括《...》等。他的演技精湛，深受觀眾之喜愛。他的逝世引起了當地政府之高度重視，並已展開調查。

# 多已逝世

### 與荷理活

【倫敦十五日電】多已逝世，與荷理活。據悉，某位著名之英國作家在其一生中創作了许多作品。他的代表作包括《...》等。他的逝世引起了當地政府之高度重視，並已展開調查。

# 保持關係

### 與荷理活

【倫敦十五日電】保持關係，與荷理活。據悉，某位著名之英國作家在其一生中創作了许多作品。他的代表作包括《...》等。他的逝世引起了當地政府之高度重視，並已展開調查。

# 與荷理活

### 保持關係

【倫敦十五日電】與荷理活，保持關係。據悉，某位著名之英國作家在其一生中創作了许多作品。他的代表作包括《...》等。他的逝世引起了當地政府之高度重視，並已展開調查。

# 保持關係

### 與荷理活

【倫敦十五日電】保持關係，與荷理活。據悉，某位著名之英國作家在其一生中創作了许多作品。他的代表作包括《...》等。他的逝世引起了當地政府之高度重視，並已展開調查。

# 與荷理活

### 保持關係

【倫敦十五日電】與荷理活，保持關係。據悉，某位著名之英國作家在其一生中創作了许多作品。他的代表作包括《...》等。他的逝世引起了當地政府之高度重視，並已展開調查。





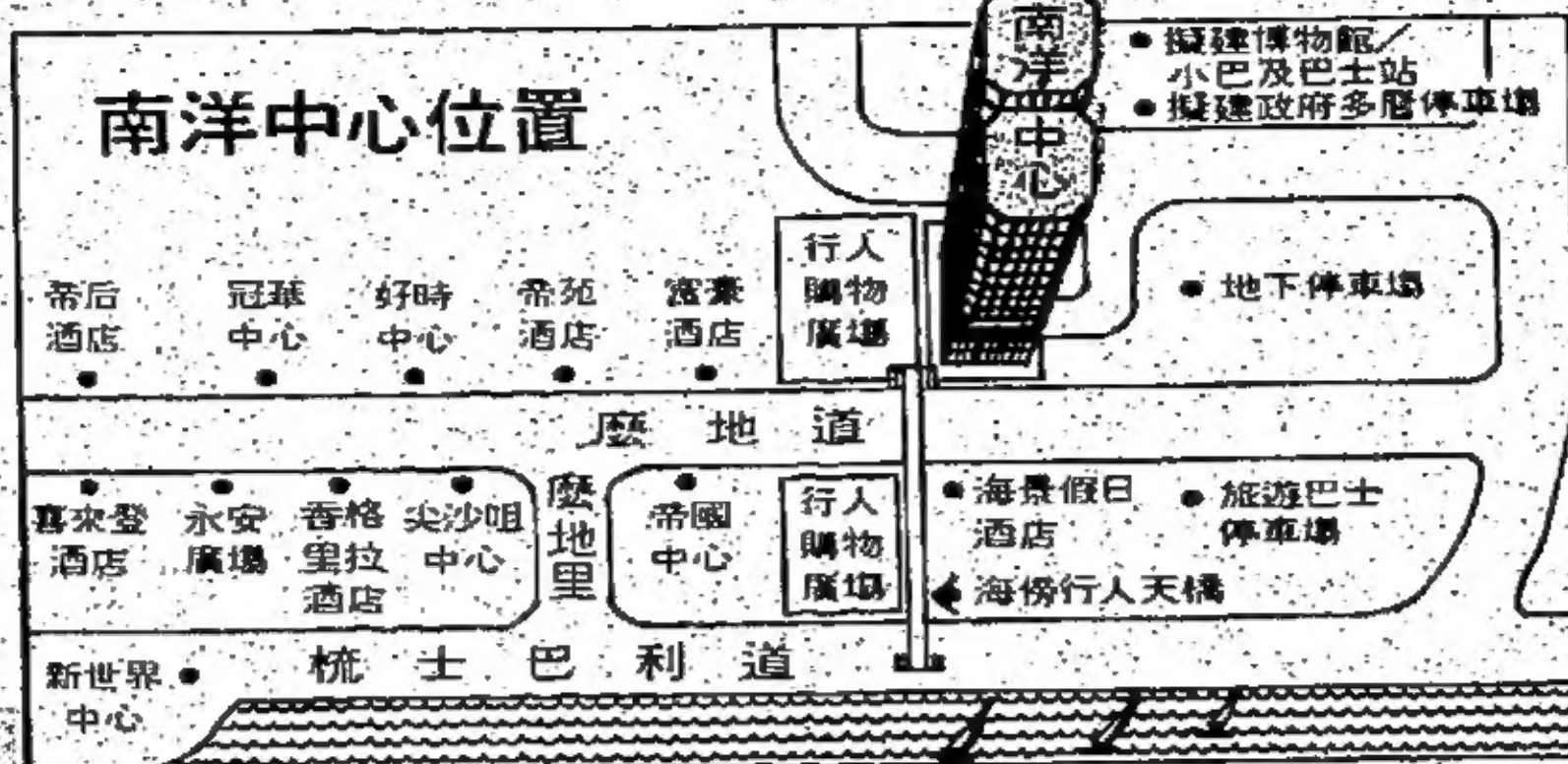


永安百貨公司購置一樓全層經已開業，門庭若市

即日發售 首期5%

# 南洋中心

150年期  
中央冷氣  
玻璃幕牆



有蓋車位，即買即用  
酒店多，最旺地，生意好，賺錢快

尖沙咀麼地道海景假日酒店對面  
帝苑酒店 / 富豪酒店，政府興建博物館  
小巴及巴士站，政府大停車場毗鄰

旅遊區旺舖商場租售  
面對四大酒店  
購物人潮擠擁  
遊客雲集 日夜皆旺  
海景高級寫字樓出售

毗鄰廣大地下停車場及旅遊巴士停車場，  
泊車方便，地庫為廣闊停車場，  
面對行人購物廣場 / 海傍行人天橋，  
與中環皇后廣場互相輝映

詢洽處：  
**尖沙咀置業**

香港九龍尖沙咀梳士巴利道尖沙咀中心11樓至12樓 電話：3-7218388 (30線)

**菓園有限公司**

香港皇后大道中16-18號新世界大廈25樓 電話：5-264308 (3線) 5-214291 (6線)

## 偉利大廈

香港皇后大道中  
8480號地段  
(近文咸東街口)

# 4-8樓寫字樓開始發售

位於中上環之交匯點  
貼近中環銀行商業區  
商務交投往返便捷  
適合各行庄作辦公室用途

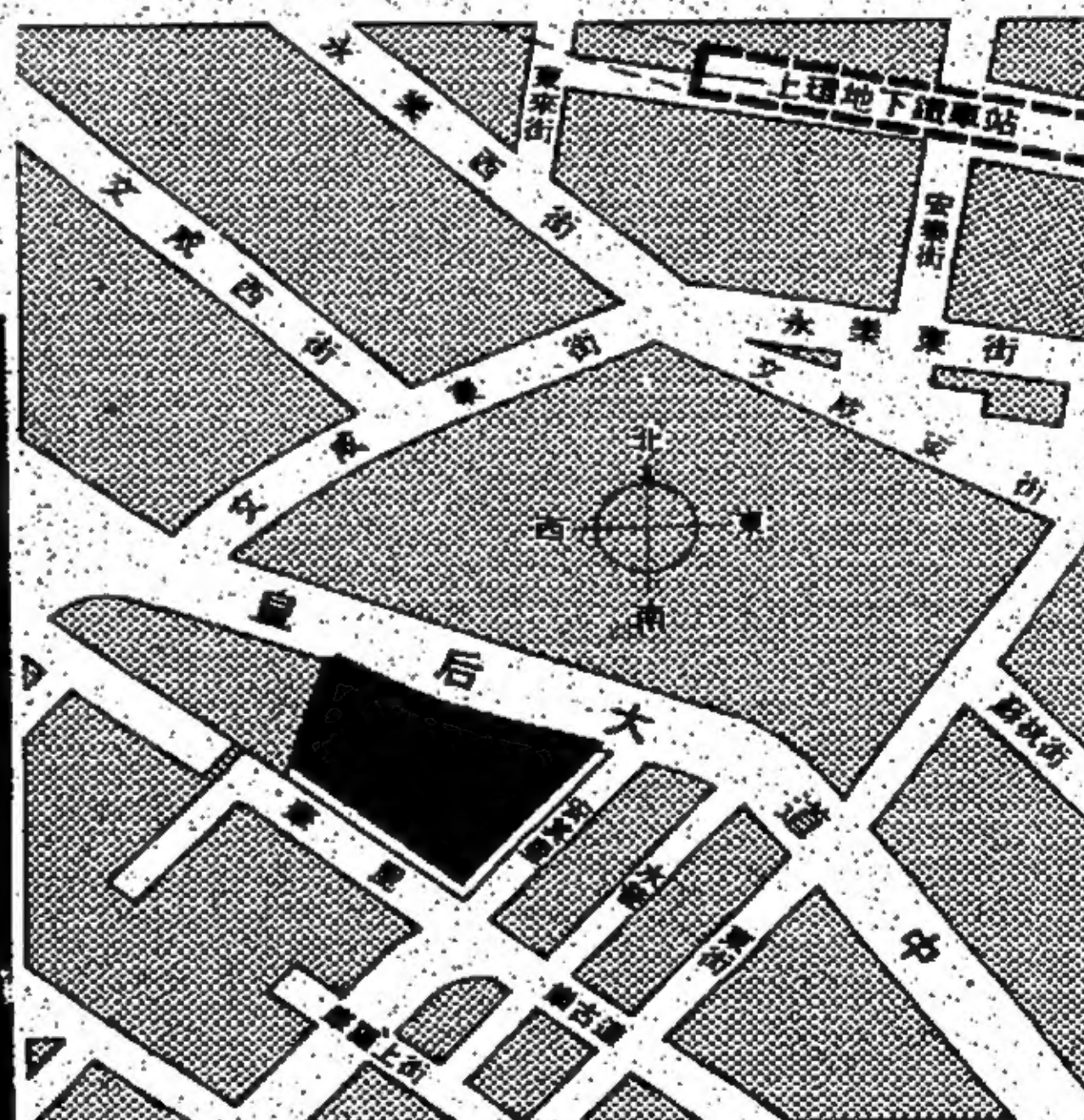
- ★外牆全部鋪砌顏色玻璃紙皮石。
- ★全部安裝厚料鋁窗，名廠電梯兩部(商業樓專用)。
- ★地下入口處及電梯大堂均用雲石鑲砌，華麗堂皇。
- ★每單位均設有專用洗手間。

快將入伙  
單位無多，洽購從速

150年期



單位面積由396呎至5873呎  
**每呎只售\$718起**  
首期二成，十年分期付款



9樓以上住宅  
尚餘少量單位  
兩房一廳，三面單邊  
仍售特價  
\$408,000起

請往下列公司或本地盤洽購

**新鴻基地產代理有限公司**  
香港灣仔道30號，新鴻基中心45樓 電話：5-8916833

**長江實業(集團)有限公司**  
皇后大道中29號華人行21樓 電話：5-266911

**利興置業有限公司**  
德輔道中54至58號大華銀行大廈五樓 電話：5-263271 (七線) 5-237885

地盤辦事處：5-415498 (假日照常辦公)

深圳市☆深港(華利)汽車運輸有限公司  
**華利航運公司** 香港-廣州 全程提單

運力最大·服務最完善·能即日為貴客提供：

運輸，倉庫，中轉站 全面性服務

兼裝箱附帶服務  
本公司每天由香港及廣東全省，歡迎貴客托運

貴客惠顧，垂詢請電

陸運部 3-910438 (3線)

地址：九龍大角咀楓樹街5-13號一樓

海運部 3-913407 (4線)

地址：九龍旺角道7-9號威特商業大廈五樓

廣州：廣州港集裝箱運輸公司

電話：5-264308 5-214291

代理：香港民安保險有限公司

**陸海空**

各款大小貨車  
貨櫃車·散庄貨  
國內外港口運輸  
能即日安排運力

地址：香港九龍佐蘭道五十二號  
電話：5-478888  
5-478889  
5-478890  
5-478891  
5-478892  
5-478893  
5-478894  
5-478895  
5-478896  
5-478897  
5-478898  
5-478899  
5-478900  
5-478901  
5-478902  
5-478903  
5-478904  
5-478905  
5-478906  
5-478907  
5-478908  
5-478909  
5-478910  
5-478911  
5-478912  
5-478913  
5-478914  
5-478915  
5-478916  
5-478917  
5-478918  
5-478919  
5-478920  
5-478921  
5-478922  
5-478923  
5-478924  
5-478925  
5-478926  
5-478927  
5-478928  
5-478929  
5-478930  
5-478931  
5-478932  
5-478933  
5-478934  
5-478935  
5-478936  
5-478937  
5-478938  
5-478939  
5-478940  
5-478941  
5-478942  
5-478943  
5-478944  
5-478945  
5-478946  
5-478947  
5-478948  
5-478949  
5-478950  
5-478951  
5-478952  
5-478953  
5-478954  
5-478955  
5-478956  
5-478957  
5-478958  
5-478959  
5-478960  
5-478961  
5-478962  
5-478963  
5-478964  
5-478965  
5-478966  
5-478967  
5-478968  
5-478969  
5-478970  
5-478971  
5-478972  
5-478973  
5-478974  
5-478975  
5-478976  
5-478977  
5-478978  
5-478979  
5-478980  
5-478981  
5-478982  
5-478983  
5-478984  
5-478985  
5-478986  
5-478987  
5-478988  
5-478989  
5-478990  
5-478991  
5-478992  
5-478993  
5-478994  
5-478995  
5-478996  
5-478997  
5-478998  
5-478999

## 世紀中心

已有滿意紙 入伙只付15% 即可展開生產



自置廠房  
最佳機會!

面積由678呎至  
全層28,771呎  
由19萬餘元起

- 兩層高廠房，單位充足。
- 廠房附設主幹，交通便捷。
- 毗鄰康樂設施，工餘消遣。
- 單位大小俱備，用途實用。
- 地下樓高19呎，樓面寬闊250呎。
- 另備天台位高闊，外牆玻璃幕牆。
- 電力供水設備，外牆玻璃幕牆。

## 囍

諸親友

梁陳寶貞 敬啟

為次男 啟城 在香港大會堂舉行  
結婚典禮謹此敬告

謹定於公曆一九八二年九月廿六日  
(星期四)下午三時四十五分  
在 啟城 在香港大會堂舉行  
結婚典禮謹此敬告



# 本港新聞

(特訊) 船王包玉剛爵士及本港多位工商界知名人士，將於本月廿二日或之前啟程前往北京，商談香港前途的問題。

行之東遠作程啓日今相首英  
前之港本飛後海上京北問訪

**時小三留停穗在**  
**夫田劉長省唔會**

不過，他們預料將不會發生戲劇性的發展。英國希望加強與中國在政治上的聯繫，及鼓勵中國的門戶開放政策。此外，亞洲華爾街日報昨日引述近日訪問之中國官員所透露的中國對香港之處理態度。

倫敦預料戴卓爾夫人提出建議

維持香港安定  
須先鞏固信心

京北往邀應士人商工位多港本  
詢諮與參將題問途前港香商磋

[illegible][illegible]

必須用中英文對照

款超過七成不能收回貨物

顧客要提供充分的實情，就以合約來說，實情實地，方纔定，用英文編印，一些與顧客絕對不利的條款，更採用較細的字體印在合約上不當顯的地方，不懂英文的消費者，祇有靠從店員的口頭解釋，縱使故意欺騙，引誘，亦不能證明，結果祇有受所蒙騙之害的控制。假如合約裡的重要條目用中文，大多數消費者能閱讀明瞭，受騙的機會自然相應減少。

此外，現時在海峽殖民地，向銀行買款或向銀行用卡購買，實者便用信用卡，雖也有實物或貨物取去，所負的都是債權，而取去，至於分期付款的買賣，則只屬「租用人」，在未付清全部款項時，買者仍不能把貨物取去，實方有權把貨物收回。但合約則認爲買者「佔有」，不合於合約責任，依約如不應付合約責任，受騙者，實方要收回貨物。

# 政治制度挑

## 區議會選舉顯示

（特訊）倫敦消息，剛獲才公佈，報告中載，英國對現存最大的「殖民地」——香港，持着「高度作出高度批評。

報告認為中國在「香港的最大「資產」是「一個中環中階層知若在一國的政治制度下，他的損失最大，故假如如現在共收回香港，他們亦未必是等有可能在海外工作。

報告又呼籲議約

一份由倫敦天主教國際關係公佈之香港，即將被檢討報告中，警告國首相撒爾夫人，謂假如英國續管治香港，香港之政治制度將面臨未來之挑戰。

該報告建議「六五之一」香港將被檢討報告，現正受到倫敦香港政府官員反對。

該份報告是經過與香港的前港英澳英商

# 戰更大

## 重視市民情緒

成的香港，口是在五五歲以下，隨著時間的過去，在香港出生及接受教育的成年人愈來愈多。他們的價值觀將不受到中共革命之經驗所限制，對社會及經濟之期望甚高，從而使他們要求獲得政治上的權利。

繼續管治香港。無論管治時間有多久，目前的政治制度可能還將面臨愈來愈大的挑戰。

報告又認為香港新

僑民及公務員的忠誠感，及新移民的忠誠感，有政治代價。權。

總統府說，現時香港的五百萬市民在日進行街頭騷以決定他的前途選擇的權利，無疑會成爲一件抵禦物品。

該府發言人說：「根據民意，香港市民要意願將以被充份的考慮。」

該報最後認為，無論如何，香港居民對他們的觀點，以便使英國政府考慮，以英國與中共談判時，港人的意願。

他談到，現行的外交政策，是在一九四七年訂定，目前該國雖處於戰爭的世界，但至今仍維持該項既定政策。該國的目的是以維持安定的最高原則，繼而促進世界和平和公平。自一九五〇年以來，該國仍執行該項政策的主要目的，是希望與鄰國彼此相互友好關係，進一步發展彼此的貿易往來。該國對外政策，肯

作，加強該國的經濟及工業建設的發展。他強調，印使寶蘭是寶貴而不虛浮的，目前共有六百五十位外來與該國合作，投資建設，改進該國的工業科。去年與該國合作外商共有五百二十六名，主要是來自美、英、日本等國。

任勞勞最後補充，在各方面說，是使在各方面說，是使由獄獄及社會公眾愛上，獲致經濟發展及長，是要面廣很多難及

然而該國政府現正致人該項工作。加強對外關係，引進外國建設，發展國內的經濟，改善人民生活。(京)

**德輔道中一段  
西行電車路軌  
明列電車專軌**

(港訊)在港島中區，由彌利文徑起至東堤約四十米之一段德輔道中西行電車軌上之行車，將只許電車使用，為行人土宜留作行車登記的指示。

許多金融性小動，是先有明顯的跡象，斷訂銀行法例，自一九六六年起，新的牌照，銀行直到一九七一年存比。

一九七一年，接受外銀匯定資產總值一百七十億元，在港註冊取匯款行(目前金幣時款行)由於銀行存款，存款在銀行的自標。

## 外銀行風險甚少

港府在「再修訂法例後再度恢復發給銀行牌照申請權」，但須符合三項原則：即主要業務係美元（最近再修訂為「一百二十億美元」，先後將限額的五十家銀行，均屬世界上信譽昭著的大銀行，總行共一百廿三家）；資本雄厚；且經營穩妥。市民領照取不難，資產雄厚，可說得是屬人險甚少。因此，該信託師再提議，可說得是屬人

之揭之除矣。本港一九六九年發生銀行擠提，則因外匯為因。經過「這些區區銀行的擠提，港府不對銀行業務嚴密監察，目前本港雖有牌照的三年發生擠提後，此後本港三十一年來未再發出牌照數目，直停留在七十三間之數上。

五年，即二十一年後始再有恒業銀行一家獲准

公司  
911 (30續)

# 市政局代表團訪澳

## 考察當地文化設施

在張有武市長領下抵澳澳洲作官式訪問。

代表團成員包括李士生議員、陳耀川議員、文化藝術發展處文、市政局副秘書長。他們於星期二晚離港，乘海盛號渡員及同僚乘源怡號，即將於接後時間飛往澳洲，與澳洲國會合。

代表團在澳洲逗留兩星期期間，他們會訪問墨爾本、布利克斯、及雪梨，為當地的文化、康樂及市政設施。

代表團亦將會上上述三間城市的市長，及該地當局的政務。

## 考察當地文化設施

國總統將在康樂、作回收回主權的一個象徵。卓卓華先生將於今日搭乘飛機前往日本訪問，廿二日上下抵北京。

(港訊)市政局代表團在張有武市長領下抵澳澳洲作官式訪問。

代表團成員包括李士生議員、陳耀川議員、文化藝術發展處文、市政局副秘書長。他們於星期二晚離港，乘海盛號渡員及同僚乘源怡號，即將於接後時間飛往澳洲，與澳洲國會合。

代表團在澳洲逗留兩星期期間，他們會訪問墨爾本、布利克斯、及雪梨，為當地的文化、康樂及市政設施。

代表團亦將會上上述三間城市的市長，及該地當局的政務。

署名「一個華僑」

# 捐款五萬

## 支持助學

其中五萬元捐救育  
另三千五百元捐

華僑日報贊助學運自一九七七年六月起，共得各社團捐款一千六百多萬元，方籌得優待捐輸、仁樂義舉、雨露所澤、過美金資助、以繼援升，更有出此而得無隨在本地完成學業，或成師長，為社會領袖，或從事社會運動，或任僑領，深望社會僑胞踴躍助學，更足彰顯僑胞之目光支持。該運動之熱心，士捐來共籌整五萬元。

**報讀者一**

**餘元**

**行善**

**助學運動**

**贈六大機構**

籌辦至今，茲已進入第六屆。受助學童超過四萬人，各處清寒貧子，就是因此項大舉作出貢獻良多。舉凡人士盡皆，歷開均大力支持。一位名「一個學僑日五千元」，並指定用途如




富士美菲路41A至43號(香港實業公司原址)

百環設備最先

位面積由1,947方呎至全層  
期一成 十年分期付款 建築  
旺盛 交通便利  
於西環黃金地帶,人口稠密,工源充足,交通便  
小巴士均可直達,將來西區地鐵建成,來往港  
更捷,營商設廠,極為理想。

位特少，樓面四正，光線充足，全部單位設有廁所。  
下商業旺鋪適合銀行、陳列室及快餐店等行

**充足 設備齊全**  
下及一樓為停車場，並設貨物起卸台，車位充足  
搬客貨電梯七部，包括載重一萬磅重之巨型  
更上落貨物。



A detailed map of the area around the Fortune Centre. The map shows a grid of streets including Abattoir, Catching, and Belcher's Street. Key landmarks and locations marked include the Wholesale Market, Fortune Centre, Swimming Pool, and various commercial buildings and services like the Bank of China and the Hong Kong and Shanghai Banking Corporation. The map also shows the location of the Fortune Centre relative to the surrounding area, including the Abattoir and the Wholesale Market.

# 富達中心

西環士美菲路41A至43號(香港實業公司原址)

# 西環設備最先進工商業大廈

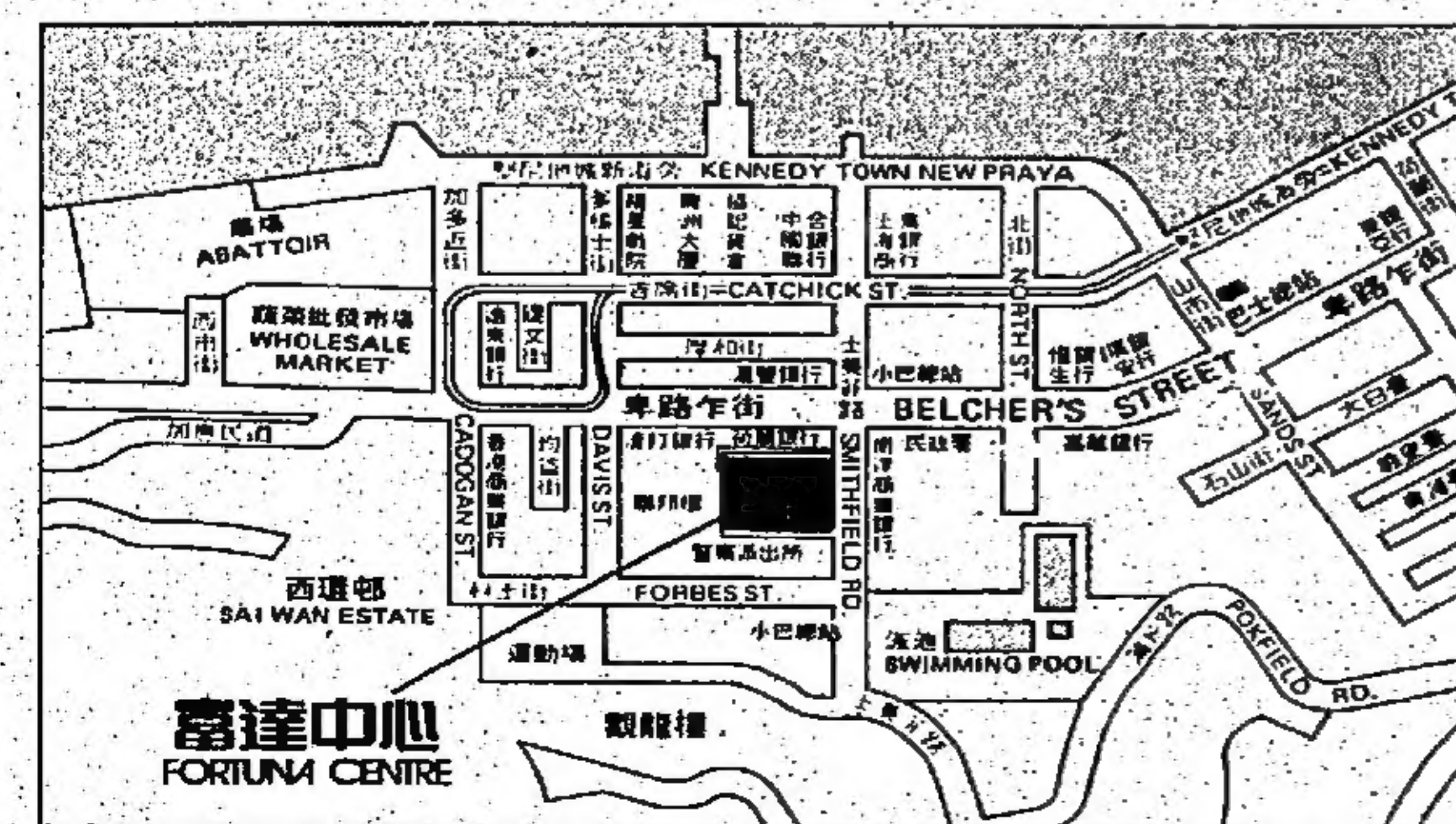
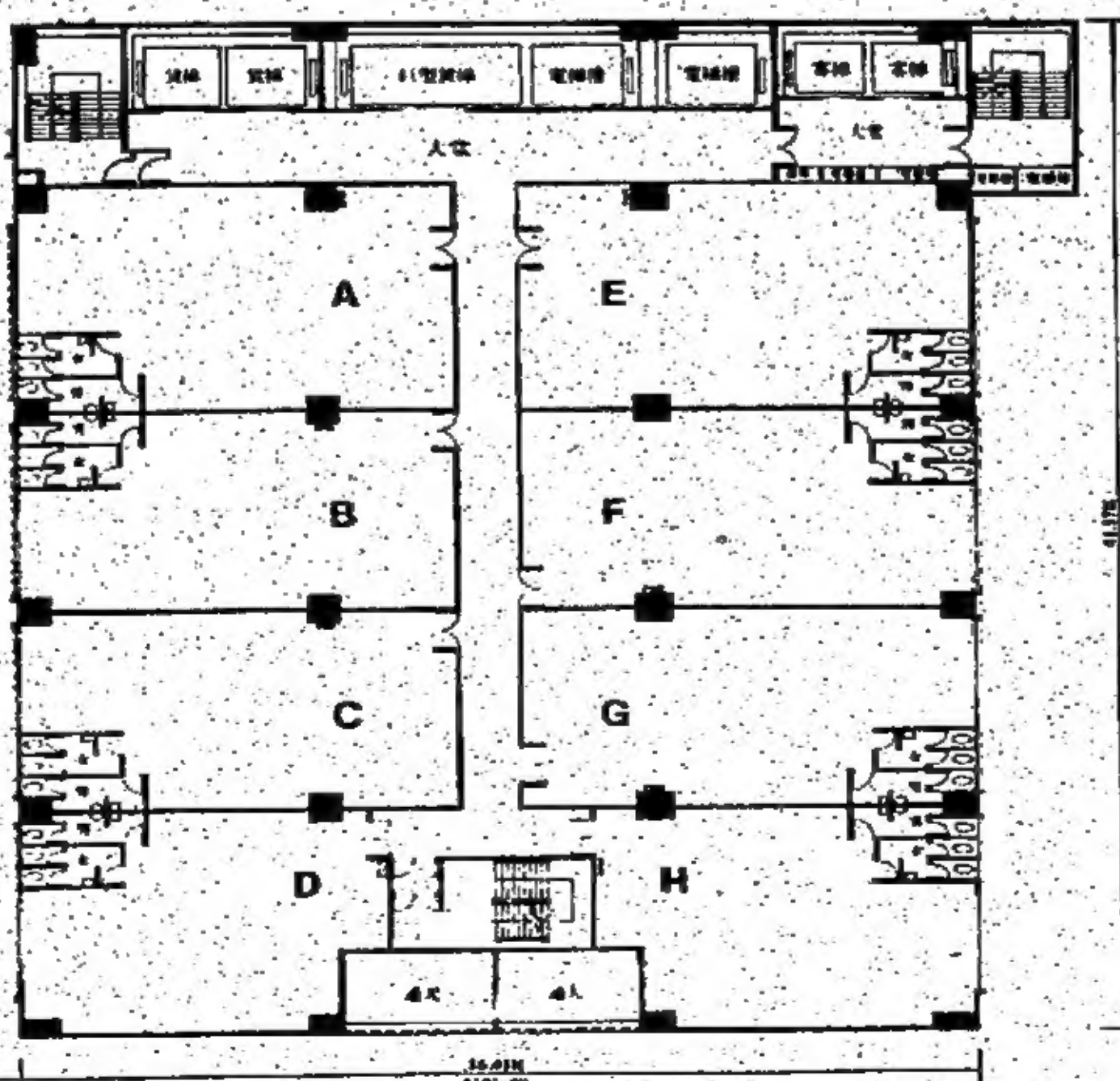
單位面積由1,947方呎至全層18,364方呎 每呎僅售433元起  
首期一成 十年分期付款 建築期內 絕不計息 1984年中落成


**地熱旺盛 交通便利**  
●位於西環黃金地帶，人口稠密，工源充足，交通便利，大小巴士均可直達，將來西區地鐵建成，來往港九更形便捷，營商設廠，極為理想。

**設計實用 工商兼備**

- 樓高27呎，設計實用，選料上乘，地下客梯入口雲石大堂，美奐美輪。
- 柱位特少，樓面四正，光線充足，全部單位設有獨立廁所。
- 地下商業旺鋪適合銀行、陳列室及快餐店等行業。

**車位充足 設備齊全**  
● 地下及一樓為停車場，並設貨物起卸台，車位充足，名廠客貨電梯七部，包括載重一萬磅重之巨型貨梯，方便上落貨物。



洽購處：  
 **國際城市集團有限公司**  
香港德輔道中19號環球大廈2301室 電話：5-246123(8線)

**長江實業地產代理有限公司**  
香港皇后大道中29號華人行20至22樓 電話: 5-266911(30線)

小評



# 本港新聞

廠商聯合會籲市民支持  
抵制法拔蘭地

岐視香港單獨限制港製石英表  
再過兩個月法國將訂明年限額  
港人應採行動免受進一步限制

法國拔蘭地銷本港

去年近四億四千萬  
本港輸法電子錶總值不足二億

[illegible]

學聯籲市民參加  
九一八民衆大會

[illegible]

昨日下午五時開始，五名就讀嶺南書院的學生，沿著軒尼詩夏巴車行鄰近的商戶，張貼海報。海報共兩張，第一張懇請

代表在香港澳門的行動，深受外圍人士的民的支持與贊賞，各商戶除主動借出，方便貼海報的同

海報貼在更高，更

香港上學生

港的中國人參加本週一處之外，有等商戶  
在軒尼詩道張貼「九一八」海報。

厚外，所有水鄉均告淹沒。  
 八月十六日錄得的雨量是三百三十四點一毫米，是今年八月份最高的「天雨」數字，並是在任何月份的第五個最高的「天雨」數字。  
 報告指出，由本月十五至十九日的五個期間雨量二十二點九毫米，但由本月十一至十四日「天雨」為零，且又炎熱。  
 在此期間內，每六小時雨量及溫度如下：  
 件及一百一十九點九度。  
 豪雨曾造成山泥傾瀉多人無  
 龍捲風吹襲船廠兩班機遭

[illegible]

## 南豐炒麵工人要求

資方拿出誠意談判  
廠方願意與勞方會談

南豐三廠(即五廠)工人昨午在廠外示威，向廠方遞交抗議信，要求廠方改善抗債與工人福利，合理解決是次勞資糾紛。

據工會方面表示，在昨午三時許，二百多名罷業南豐紗廠工人，分別乘五輛遊覽巴士往中區中大，由五名工友代表，向該處遊藝場抗議。此外，工人還在彌敦道、皇后大道中、上環甘密街及德輔道中，在約廿八日(即九日)在

判，以期儘速解決是次糾紛。

據工會方面表示：南豐紗廠工人要求：今午再遞交抗議信，並要求資方時仍不改善工人福利，工人將在新的「離職補貼」

後表示，資方將在十七日由四州分發工人往金鐘遊藝場與工人會面，並表示：再遞交抗議信。

南豐紗廠工人仍不改善工人福利，工人將在新的「離職補貼」

人抗議徵收稅示，雙方一而再，再而三，二三百兩南幣紛紛到手，手持權衡，要求雙方拿出誠意談判。（本報有稿）

此期間，大會作出重大步驟，與雙方談判，但雙方態度仍硬，不作任何讓步，使至今仍未有任何解決希望。

外灘難解生，（安

黃大仙明採新交通措施

至下午四時許在  
大馬路門牌二百  
人達意，雙方已  
給與讓步，要同  
外灘難解生，（安

改善區內交通擠塞情況

(通訊) 運輸署宣佈：由明日(上午十時起)，黃大仙區採取新交通措施，以改善區內交通擠塞情況。

由彩虹道進入九龍，三號A線、三號及十五號A線，則紅燈及黃燈進行行

離打道，而五號C

與朝朝交界之沙田如道南開路口將水久封閉，禁止車輛使用。此舉旨在減少車輛於該路口轉向導致之阻延，以改善雅麗路之交通流量。路口封閉後，來往從慈雲山南門、九巴三號A線及B線、五號C線及號A線、將經龍鳳閣蒲崗村道及彩虹道大仙。

**○ 櫻葉山與廣大仙之交通**

此外，下列道  
將改經蒲田行也。  
九二二號下線及三  
號C線。在櫻葉山邊  
中，特由浦和站轉入浦  
和七時。禁止車輛

**鳴謝啓事**  
銀行大埔枝行於昨（十五）日開始營

先進 賈臨指導 惠賜多珍 盛意高誼

榮寵祇以欸待未週殊深歉疚謹致謝忱

永安銀行有限公司董事會 謹啓

行 新界大埔汀角道大元邨商場一〇三號  
電話：〇一六五八三六二〇  
※附設名廠保管箱租賃，歡迎駕臨參觀選用。

日本最暢銷的滋補培元

風濕藥——健步丸

日本風濕病權威東京大學講師水島裕博士來港推薦

風行中外 國藥之光

女	無效
15	6
2	0
5	1
8	1
1	2

健步丸不僅有抗風濕的作用，尚有促進全身健康，增加活力的效果。並以此判定所服用之健步丸是「顯效」。

述的國藥，日本出產藥物，數量亦非常之多，但近數年來，卻被一覽中國醫藥之精華，而廣受於人所採用，收效頗著，衆多醫生以此藥作爲溫床，研究，著書立說，發爲報告，備極推崇，這實揭發日本的藥業就是中國藥業的臨床效果

(德大之統計)

例數	著效	有效
103	41	47
33	14	18
38	18	13
16	12	4
15	6	4
7	4	2
4	1	3
15	10	2

「有效」或是「無效」的傾向。

如表所示病者，雖方收成績，但在大多數的病例裡，只要個別的项目以及總合判定，可以看見患者的病狀有顯著大的改善，因「健步丸」的效驗可說是相當顯著的。

**仙製健步丸**是元朝專治風濕、關節炎或西方流注性關節炎，根據東京大學醫學部講師木島格博士多份臨床研究報告指出，健步丸對於上述各種臨牀症狀均有顯著效果。在東京、廣島、德島、京都等大學都通過實驗檢驗研究。

**健步丸**

東大、廣大

病名	關節
慢性關節風濕 變形性骨椎症 肩及膝痛 五十肩 神經痛 坐骨神經痛 強直性 其他症	關節

患者的病情所敘述的一樣。我們是在實驗過程中安定了其動性，選用了健步丸。健步丸除了對上述三個患者稍施療效之外，幾乎沒有副作用，而且普通的抗風濕藥劑經常容易引起胃腸障害，但健步丸沒有這種現象。

經過多年長期試驗，其效果依舊持續不變。最近有發現風濕的副作用在放過的試驗當中，多半在一週之內見效，是使短期和長期服用俱宜的藥品。

邊上號稱可治風濕症、關節炎的配劑，尚算平均。至於健步丸的努力力，二三百三十一年位關風濕患者的男女性比率，平均至患痛數等的分

**臨床試驗 功效顯著**

健步丸的臨床試驗成效如上表所示。二百三十一位關風濕患者的男性和女性之外，對於腰膝、神經

經其中二十三位病者在短短的兩個星期內進行試驗（健步丸）的效果。從客商價的一握刀，極有效的，健步丸無不。在短期間內能減輕九除風濕，這就毫無疑問。而健步丸除

藥物，爲數不少。但幾乎所有這類藥劑都會產生強烈的副作用，而應是有效的藥物，副作用的危險性亦愈大。如果臨牀前試驗不與別的地方，就是療效顯著，絕不會有副作用。

以「握力」一區間的個體度以及「關節症」等來判定。而關節症狀則以上肢患關節的腫脹度，及熱感的綜合判定（附圖○）。將該數來表示其結果。

從這試驗結果來看：

病 名	例數	療效	有効
慢性關節風濕	103	41	47
變形性脊椎結、關節症	38	14	18
肩及腰痛	33	18	13
五十肩	16	12	4
神經痛	15	6	4
頸椎症候群	7	4	2
強直性	4	1	2
其他	15	10	3

有顯著功效。男女老幼，長期服用，有強身健體的功效。

## 王道生藥 無副作用

每粒仙牌健步丸成份包括人參、地黃、生薑、杜仲、當歸、黃柏、蒼朮、芍藥、黃耆、補骨脂、山藥、五味子、枸杞、菟絲子、白朮、虎骨、龜板、防風、杜仲、黃耆、蜂窩等共計十二種中藥製煉而成，得到日本厚生省的認可輸入，在日本日本對淋病患者的治療，基本

上，不必採用強烈劑的藥物療法，因易產生副作用；另種是嚴重的淋病及梅毒患者，經接受過各種其他療法而未能痊癒，並產生副作用時，健步丸對這兩種輕重不同的患者來說，都是很有效的藥物，毋須擔心副作用，和西洋排斥力的藥劑，併使用時，也不會有排斥作用。

健步丸為純中藥之濃縮製劑，即覺甘香涼潔，為防假冒，購時請認明註冊商標為仙牌，封口紙上有創辦人李百仙先生肖像，才

石本藥房出品

東京大學 水島博士監製監售

神經痛 關節痛 肌肉痛治療劑

健步丸

百仙製藥工業股份有限公司

中華民國廿九年製

以上西洋醫學為主，但今次對通使中，是正實。

東南亞總代理：中正藥房有限公司  
總行：九龍大埔道五十五至五十二號  
電話：三二七七八一—八三二七七七九二  
分行：旺角彌敦街八十一號（近奶路臣街口）電話：三一九五九六三

金盟商場

青山道  
76-82號



低層地下 揀吉開業  
滿堂電子遊戲機中心  
黃金地帶日夜旺市  
商場專用電梯，中央冷氣  
100呎至665呎


洋樓  
僅存數伙

十八萬餘  
示範單位  
歡迎參觀

鷹君

香港干諾道中30號7樓  
電話：5-257351

金玉商場



南昌街南昌戲院側  
地庫萬呎

金玉電子遊戲機中心  
即將開業日夜旺市  
119呎至835呎

伙伙向街 · 獨立水廁  
租賃優待 · 歡迎面洽  
即展鴻圖 · 勿失良機

鷹君

香港干諾道中30號7樓  
電話：5-257351

中、周會  
日氏將能  
之將船數  
之戰的開  
領可容日  
。纔更本  
（和改承

史人之由  
了已在。本  
。很緊否本  
便。有自日  
。改有能改  
改改中之人  
中，便實出  
歷日被問是

都作是  
人作出  
是實真  
一說流  
文治史  
。遊聖

國泰航空公司  
遠東旅遊公司  
合辦

澳洲遨遊

全程八天  
**HK\$7300**

出發日期：10月23日，12月22日

行程包括泰國蘭桂、巴利市、雅賓宜  
曼谷、雲山、古特拜水壩、坎  
培拉、萊羅閣洞、雪梨等處，及乘生  
遊覽船暢遊雪梨港，住宿最一流  
酒店，絕駁粵語導隊陪同出發。

澳洲遨遊

全程十二天 **HK\$15,800**

出發日期同上

精美宴餐備索，請親臨或致電  
遠東旅遊公司

雲咸街日發大廈交易所六座805室  
電話：5-261261 / 5-261881

**葵涌區**  
 最完美之  
 廠房 / 貨倉出售

☆220,000 平方呎(單位由16,000平方呎起)  
 ☆\$195 每平方呎(平均售價)  
 ☆貨櫃直達  
 ☆大量車位  
 ☆祇入伙兩年,即交吉

**Jones Lang** 仲量行  
 國際物業顧問、測量師、估價師、及拍賣師

**3-7214241**

線衫 金鹿

特設廉價部

七折

試機線衫 特價推銷 售罄即止

香港：中環永樂街七十七號  
灣仔莊士頓道二二四號  
九龍：旺角上海街五〇五號  
南昌街二〇〇號

線衫 秋蟬

香港利工民織造廠有限公司



# 本港新聞

## 疑因爬上屋頂偷電出事 長龍田村男子觸電 送院急救返魂乏術

【本報訊】一名長龍田村男子，昨午在「信德」商場附近，因爬上屋頂偷電，觸電身亡。死者為長龍田村人，年約四十歲，姓陳，名國強。據悉，陳國強於昨午約二時許，在「信德」商場附近，爬上屋頂偷電，被發現後，即被送往醫院急救，但終因傷勢過重，不治身亡。警方接報後，隨即展開調查，並在現場發現了陳國強的遺體。警方表示，目前尚不清楚陳國強是否患有精神疾病，並呼籲其家屬與警方聯繫，以便進行進一步的調查。

## 兩被告將轉任證人 押候下週一再提訊

【本報訊】兩名涉嫌在「信德」商場附近偷電的男子，將於下週一再次提訊。這兩名男子分別為陳國強和陳國強。他們在昨午的提訊中，被控以偷電罪名。由於他們在庭上表示，他們將在庭上轉任證人，因此法官決定將他們押候下週一再提訊。

## 辟疫呈祥與眾同樂 大坑舞火龍賀中秋

【本報訊】大坑舞火龍賀中秋活動，將於下週一（九月十七日）晚上七時，在「信德」商場附近舉行。這項活動是「信德」商場主辦的，旨在慶祝中秋佳節，並為市民提供一個歡樂的場所。活動內容包括舞火龍、舞獅、舞龍等，並有豐富的獎品。歡迎市民踴躍參加。

## 香港賽馬會助學金 十七日起分發支票

【本報訊】香港賽馬會助學金，將於九月十七日起分發支票。這項助學金是由香港賽馬會撥出的，旨在資助優秀的學生。受資助的學生名單已經公佈，他們將於九月十七日開始領取支票。香港賽馬會表示，這項助學金將繼續資助優秀的學生，以支持他們的學業。

## 華僑日報讀者助學金 領取時間：上午十一時至下午一時

【本報訊】華僑日報讀者助學金，將於九月十七日起領取。領取時間為上午十一時至下午一時。領取地點為華僑日報辦事處。領取者需攜帶有效的身份證明文件，並按照表格上的指示辦理。

## 香港賽馬會助學金 領取時間：上午十一時至下午一時

【本報訊】香港賽馬會助學金，將於九月十七日起領取。領取時間為上午十一時至下午一時。領取地點為香港賽馬會辦事處。領取者需攜帶有效的身份證明文件，並按照表格上的指示辦理。

### 永利中心

柴灣道333號

## 特平出售

每呎只售五百餘元起

高層、向南 一廳兩房 廿三萬起

現代化商場  
自動扶手電梯，中央冷氣系統  
鋁質櫥窗，美術天花  
地下舖位 231,700 元起

車位充足 特平出售  
每個只售五萬元

怡華置業有限公司  
香港柴灣道333號永利中心  
電話：(五五)二二九九(二線四線)

金新置業有限公司  
香港柴灣道333號永利中心  
電話：(五五)二二九九(二線四線)

地盤電話：5-581831

### 代收廣告

牛頭角、觀塘、居民方便

華僑日報為方便  
牛頭角、觀塘區  
居民刊登廣告起  
見，由一九八二  
年九月十六日起  
委託 明嘉琴行  
代收廣告，如蒙  
惠顧，請移玉步

牛頭角道  
淘大商場36號地下  
明嘉琴行  
電話：3-7567915、7509661  
既可省時，又可免車馬之勞，快捷妥當

★每日下午五時截稿★

牛頭角道  
明嘉琴行  
牛頭角下邨  
觀塘道  
觀塘花園

## 香港惠普公司 介紹新型電腦

【本報訊】香港惠普公司，現正介紹新型電腦。該公司表示，新型電腦具有速度快、容量大、操作簡單等優點，適合各種商業用途。歡迎各界人士垂詢。

## 本報擴展東九龍區 廣告服務

【本報訊】本報為擴展業務，現正擴展東九龍區的廣告服務。本報表示，將為東九龍區的廣告客戶提供更具競爭力的服務，並歡迎他們與本報聯繫。

## 杯渡路近新發郵 婦人過馬路 遭貨車撞斃

【本報訊】一名婦人，昨午在杯渡路近新發郵局，過馬路時，被一輛貨車撞斃。死者為一名年約五十歲的婦人，姓李，名國強。警方接報後，隨即展開調查，並在現場發現了死者的遺體。警方表示，目前尚不清楚事故原因，並呼籲其家屬與警方聯繫，以便進行進一步的調查。

## 美心佳餚創作大賽 錦江春北京樓奪魁

【本報訊】美心佳餚創作大賽，昨午在錦江春北京樓舉行。錦江春北京樓奪得冠軍。這項比賽是由美心集團主辦的，旨在推廣中華美食文化。錦江春北京樓表示，他們將繼續努力，為顧客提供更高品質的服務。

## 雙十國慶大典 社團回國參加

【本報訊】多個社團，將於下週一（九月十七日）出發，前往台灣參加雙十國慶大典。這些社團包括香港賽馬會、香港體育協會等。他們表示，將代表香港參加各項活動，並與台灣同胞共同慶祝國慶。

## 雙十國慶大典 社團回國參加

【本報訊】多個社團，將於下週一（九月十七日）出發，前往台灣參加雙十國慶大典。這些社團包括香港賽馬會、香港體育協會等。他們表示，將代表香港參加各項活動，並與台灣同胞共同慶祝國慶。

## 雙十國慶大典 社團回國參加

【本報訊】多個社團，將於下週一（九月十七日）出發，前往台灣參加雙十國慶大典。這些社團包括香港賽馬會、香港體育協會等。他們表示，將代表香港參加各項活動，並與台灣同胞共同慶祝國慶。

## 雙十國慶大典 社團回國參加

【本報訊】多個社團，將於下週一（九月十七日）出發，前往台灣參加雙十國慶大典。這些社團包括香港賽馬會、香港體育協會等。他們表示，將代表香港參加各項活動，並與台灣同胞共同慶祝國慶。

## 雙十國慶大典 社團回國參加

【本報訊】多個社團，將於下週一（九月十七日）出發，前往台灣參加雙十國慶大典。這些社團包括香港賽馬會、香港體育協會等。他們表示，將代表香港參加各項活動，並與台灣同胞共同慶祝國慶。

### 文儀洋行有限公司

THE OFFICE APPLIANCE CO. (1955) LIMITED

本公司已遷往自置陳列室  
佔地近五萬方呎  
(備有私家停車場為顧客專用)  
專為本港各界人士誠意服務

總陳列室及辦事處  
GENERAL SHOWROOM & OFFICE  
香港黃竹坑道42號  
利美中心一樓及二樓  
(港鐵銀行南面山道分行樓上)  
電話：5-546481 (10線)  
5-541226 (5線)

中區陳列室  
CENTRAL DISTRICT SHOWROOM  
香港夏道海富中心  
商場42及43室  
(地鐵金鐘站)  
電話：5-546481 (10線)  
5-541226 (5線)

### 敬賀本會會長 張秀清榮任香港龍岡總會主席

香港張氏宗親總會  
暨全體理事致意

首任會長 張秀清  
副會長 張永廉  
監事長 張永廉  
副監事長 張永廉  
秘書長 張永廉  
副秘書長 張永廉  
財政 張永廉  
副財政 張永廉  
查數 張永廉  
副查數 張永廉  
文書 張永廉  
副文書 張永廉  
庶務 張永廉  
副庶務 張永廉  
總幹事 張永廉  
副總幹事 張永廉  
總幹事 張永廉  
副總幹事 張永廉

### 聯發洋樓

元朗建業街三面大單邊  
超值洋樓 即買即住  
防水鋁窗 閉路電視  
面對花園 伙伙向南  
三房兩廳每呎只售四百餘元起  
地下旺舖 特價租售  
接洽處：香港房屋管理有限公司  
電話：5-225546、5-431391  
0-777023

### 聯發洋樓

元朗建業街三面大單邊  
超值洋樓 即買即住  
防水鋁窗 閉路電視  
面對花園 伙伙向南  
三房兩廳每呎只售四百餘元起  
地下旺舖 特價租售  
接洽處：香港房屋管理有限公司  
電話：5-225546、5-431391  
0-777023

### 泛印國際財務有限公司

PANIN GROUP

商業貸款、商業信用證、外匯買賣、匯款、旅行支票  
定期存款、股票抵押、樓宇分期、票據貼現、私人貸款

本公司代理行遍佈世界各大城市  
歡迎電話諮詢或約見

期限	港幣	美金
三個月	10.250%	11.125%
六個月	10.500%	12.000%
十二個月	10.125%	12.000%
十八個月	10.000%	12.000%
廿四個月	10.000%	12.000%

總行：香港德輔道中177號  
電話：5-266385 (6線)  
旺角分行：九龍亞答街124H怡和閣地下  
電話：3-7144119 (4線)  
新蒲崗分行：九龍新蒲崗彩虹道70號地下  
電話：3-289085 (4線)  
銅鑼灣分行：香港百德新街2號匯隆中心1205室  
電話：5-769322 (3線)  
西區分行：香港文咸街55號地下  
電話：5-421232 (4線)  
金灣分行：香港金灣街57-63號周氏商業中心8字樓  
電話：0-438191 (4線)

### 英國文化協會

THE BRITISH COUNCIL

## 英語課程

本會九月份新班，在灣仔軒尼詩道正校上課之日間課程及在銅鑼灣東院道分校上課之夜間課程均餘少許空位。如欲報讀，請於九月十七日或九月十八日帶備五元考試費到：  
英國文化協會  
灣仔軒尼詩道255號  
依時商業大廈22樓  
參加入學測驗。  
報名及考試時間：  
星期五 上午十時至下午六時  
星期六 上午十時至下午四時 隨到隨考  
電話：5-738815

### 好時中心

HOUSTON CENTRE

酒店遊客區·旺舖商場  
150年期  
大小單位租售

中央冷氣 玻璃幕牆 海景遠闊  
遊客雲集 購物人潮 日夜擁擠

適合百貨公司、超級市場  
酒樓、俱樂部、精品商店  
西餐廳、咖啡座、珠寶行  
時裝店及各行各業適用。

地盤查詢：K 7226570

怡華置業有限公司  
香港德輔道中177號  
電話：5-225546 (5線四線)

金新置業有限公司  
香港德輔道中177號  
電話：5-225546 (5線四線)

金大集團  
香港德輔道中177號  
電話：5-225546 (5線四線)







本港新聞

# 區屋房時臨圍大伏員警百二 漢黑多百二捕拘

## 殺廝大數講備準人幫兩權修裝奪爭 案血止制時及手聯子帽藍隊探界新

【本報訊】新界警務處昨日表示，在沙田區屋宇，警方昨日拘捕了二百多名黑漢，在沙田區屋宇，警方昨日拘捕了二百多名黑漢，在沙田區屋宇，警方昨日拘捕了二百多名黑漢...



圖為警方在沙田區屋宇拘捕黑漢。

### 封鎖大廈擒獲疑匪 職員工通知看更報警

【本報訊】油麻地一間大廈，於昨日（星期一）凌晨，發生一宗劫案，劫匪在該大廈內，搶劫了多名職員，並搶走了現金及金飾...

### 服避孕丸節育 可靠性非常高

【本報訊】服食避孕丸的可靠性非常高，但服食時必須注意一些事項，否則可能會導致一些副作用...

### 南韓外交官女兒斃命死因研究 死者裁定死因不明

【本報訊】南韓外交部昨日表示，一名在南韓駐港領事館工作的外交官女兒，在日前不幸去世，死因目前仍在研究中...

### 電子廠失火 經理受重傷

【本報訊】位於沙田區的一間電子工廠，於昨日（星期一）凌晨發生火警，火勢猛烈，工廠經理在火警中受重傷...

### 亞皆老街一時裝店 兩匪刀嚇女職員 劫走二千元財物

【本報訊】亞皆老街一間一時裝店，於昨日（星期一）凌晨發生一宗劫案，兩名匪徒持刀進入店內，搶劫了女職員，並劫走了二千元財物...

### 水上西貢之夜 疑染霍亂出院所男子 證實是一名帶菌者

【本報訊】一名在沙田區屋宇居住的男子，因疑染霍亂而出院，經證實該男子是一名帶菌者...

### 回鄉探親歸來不適入院 疑染霍亂出院所男子 證實是一名帶菌者

【本報訊】一名在沙田區屋宇居住的男子，因疑染霍亂而出院，經證實該男子是一名帶菌者...

### 享受美式愉快旅程 前往美國

#### 前往三藩市

天天出發  
離港時間：中午12:15分  
直航  
抵三藩市時間：早上9:30分

#### 前往紐約

每日兩班  
離港時間：中午12:15分 經三藩市 晚上8:14分  
下午1:15分 經東京 下午6:45分

#### 前往洛杉磯

天天出發  
離港時間：下午1:15分 經東京  
抵洛杉磯時間：下午1:25分

#### 前往紐約

每日兩班  
離港時間：中午12:15分 經三藩市 晚上8:14分  
下午1:15分 經東京 下午6:45分

### 三洋 SANYO

達誠三洋電器有限公司 電話：5-245114(7線)  
請到各大電器行及三洋列列參閱選購

### 靚係出靚飯 可口香夾滑

煮飯、用米固然重要，但是煮飯的器皿更加重要，用三洋電飯煲煮飯特別香滑可口，有飯味，倍添食慾無窮。三洋電飯煲，型號繁多，全部均備有保溫設備，煮飯永不煮焦，還可以煮粥、煮湯、煮麵、煮其他佳餚，樣樣拿手，滿載一簋之需。

### Jetair

請即向汎美訂位部(電話：5-231111) 汎美訂位部：香港中環歷山大廈一樓  
或各大旅行社預訂機位。

### 汎美經驗唯我獨尊，享受捨我其誰！



# 本港新聞

## 湖景邨設諮詢中心 助住戶適應新環境

指導解決教育醫療交通問題

【本報訊】湖景邨發展局昨日宣佈，在湖景邨內設立一個諮詢中心，為住戶提供有關教育、醫療、交通等各方面的資料，並協助他們適應新的環境。該中心將於下月遷入湖景邨內，為住戶提供有關教育、醫療、交通等各方面的資料，並協助他們適應新的環境。該中心將於下月遷入湖景邨內，為住戶提供有關教育、醫療、交通等各方面的資料，並協助他們適應新的環境。

## 心理健康展覽會 明起舉行三天

港督夫人主禮

【本報訊】由香港社會服務處主辦的「心理健康展覽會」，將於明日（九月廿二日）起，在灣仔會議中心舉行三天。展覽會將由港督夫人主禮，並邀請多位專業人士，為市民提供有關心理健康的資料，並解答有關問題。展覽會將由港督夫人主禮，並邀請多位專業人士，為市民提供有關心理健康的資料，並解答有關問題。

## 投資關島可獲稅項優待 設立財務公司理想地區

但優待稅項約遊戲時日無多

## 海外大學畢業生協會 定期舉辦電影欣賞會

【本報訊】海外大學畢業生協會將於下月（九月）定期舉辦電影欣賞會，為會員提供一個交流的機會。該協會將於下月（九月）定期舉辦電影欣賞會，為會員提供一個交流的機會。該協會將於下月（九月）定期舉辦電影欣賞會，為會員提供一個交流的機會。

## 中央冷氣玻璃幕牆 中區商場分層廉售

【本報訊】位於中區商場的一幢大廈，其玻璃幕牆將於下月廉售。該大廈位於中區商場，其玻璃幕牆將於下月廉售。該大廈位於中區商場，其玻璃幕牆將於下月廉售。

## 女郎報稱遭人強姦 召警搜查康樂中心

警方帶走一名涉嫌男子助調查

【本報訊】一名女郎報稱在康樂中心內遭人強姦，警方隨即展開調查，並帶走一名涉嫌男子。警方隨即展開調查，並帶走一名涉嫌男子。警方隨即展開調查，並帶走一名涉嫌男子。

## 周良遺體出殯 緬甸名流致祭

【本報訊】緬甸名流昨日前往香港，為周良的遺體出殯致祭。緬甸名流昨日前往香港，為周良的遺體出殯致祭。緬甸名流昨日前往香港，為周良的遺體出殯致祭。



先夫周良先生之喪已於昨（十五日）在九龍世界殯儀館出殯。九龍世界殯儀館出殯。九龍世界殯儀館出殯。

謝 妻周蕭 泣叩 孝男兆麟 泣叩

謝 先嚴黃公錦輝府君 痛於一九八二年九月廿七日在新加坡終老。先嚴黃公錦輝府君 痛於一九八二年九月廿七日在新加坡終老。

謝 孝男錫坤 媳胡新芝 泣叩 孝女惠珍 媳鄧德明 泣叩 孝女惠珍 媳鄧德明 泣叩

### 凱瑟克爵士追悼會

訂於一九八二年九月二十九日（星期三）中午十二時，假香港聖約翰大教堂為已故約翰·凱瑟克爵士舉行悼念儀式。特此通告

### 先夫陳公菊園 琳府君

於公曆一九八二年九月廿四日下午四時五十分，在九龍世界殯儀館舉行安葬禮。特此通告

### 先夫沈公秉熹博士

於主曆一九八二年九月十三日上午八時十五分在汀九南岸寄廬恩勞歸至在世寄居八十八歲。特此通告

### 先夫沈公秉熹博士

於主曆一九八二年九月十三日上午八時十五分在汀九南岸寄廬恩勞歸至在世寄居八十八歲。特此通告

妻沈袁蕙蘭 泣告

孝男 祖昭 媳羅肇英 泣告

孝女 綺蓮 婿石韞玉 泣告

孫男 偉生 道生 孫女 詠生 泣告

外孫男 沈惠國 余維道 外孫女 沈惠珠 泣告

外孫女 沈惠德 余維明 泣告

親屬繁衍 恕未盡錄

### 先夫王公少卿府君

於公曆一九八二年九月十四日上午二時卅五分在醫院內享壽八十有七歲。特此通告

孝男 祖耀 媳袁美蓮 泣告

孝女 步韞 泣告

孫男 文碩 孫女 文雅 泣告

### 先夫沈公秉熹博士

於主曆一九八二年九月十三日上午八時十五分在汀九南岸寄廬恩勞歸至在世寄居八十八歲。特此通告

妻沈袁蕙蘭 泣告

孝男 祖昭 媳羅肇英 泣告

孝女 綺蓮 婿石韞玉 泣告

孫男 偉生 道生 孫女 詠生 泣告

外孫男 沈惠國 余維道 外孫女 沈惠珠 泣告

外孫女 沈惠德 余維明 泣告

親屬繁衍 恕未盡錄



本港新聞

一至七月貿易總值 比去年增加百分之五

【本報訊】根據香港貿易發展局公佈的一至七月貿易總值，顯示本港出口貿易在去年首七個月，總值增加百分之五。出口貿易總值由去年同期的四百九十九億元，增加至五百一十四億元。進口貿易總值則由四百九十九億元，增加至五百一十四億元。貿易順差為一百一十五億元。出口貿易總值中，製造業產品增加百分之六，服務業增加百分之四，農林漁產品增加百分之三。進口貿易總值中，製造業產品增加百分之五，服務業增加百分之四，農林漁產品增加百分之三。

出口增幅百分之六入口升百分之四

【本報訊】根據香港貿易發展局公佈的一至七月貿易總值，顯示本港出口貿易在去年首七個月，總值增加百分之六。出口貿易總值由去年同期的四百九十九億元，增加至五百一十四億元。進口貿易總值則由四百九十九億元，增加至五百一十四億元。貿易順差為一百一十五億元。出口貿易總值中，製造業產品增加百分之六，服務業增加百分之四，農林漁產品增加百分之三。進口貿易總值中，製造業產品增加百分之五，服務業增加百分之四，農林漁產品增加百分之三。

產品輸往英國德國均負數增長

【本報訊】根據香港貿易發展局公佈的一至七月貿易總值，顯示本港出口貿易在去年首七個月，總值增加百分之六。出口貿易總值由去年同期的四百九十九億元，增加至五百一十四億元。進口貿易總值則由四百九十九億元，增加至五百一十四億元。貿易順差為一百一十五億元。出口貿易總值中，製造業產品增加百分之六，服務業增加百分之四，農林漁產品增加百分之三。進口貿易總值中，製造業產品增加百分之五，服務業增加百分之四，農林漁產品增加百分之三。

膠手套易於燃燒

【本報訊】一項由消防局進行的實驗顯示，膠手套在火中極易燃燒。實驗中，消防員將一隻膠手套放在火中，手套在短時間內即被燒焦。消防局呼籲市民在處理火警時，應避免使用膠手套，以免延誤搶救時間。

半數樣本隔熱效能欠佳

【本報訊】一項由建築署進行的實驗顯示，半數樣本的隔熱效能欠佳。實驗中，建築署將半數樣本的隔熱材料放在火中，結果顯示，半數樣本的隔熱材料在短時間內即被燒焦。建築署呼籲市民在處理火警時，應避免使用隔熱效能欠佳的樣本，以免延誤搶救時間。

電車廠發展協議

【本報訊】電車公司與地鐵公司達成發展協議，將共同開發新界地區的交通設施。協議中，電車公司將負責興建及營運新界地區的交通設施，而地鐵公司則將負責興建及營運新界地區的交通設施。協議的達成，將有助於改善新界地區的交通狀況，並促進新界地區的經濟發展。

法律紛爭已解決

【本報訊】電車公司與地鐵公司之間的法律紛爭已解決。雙方達成協議，將共同開發新界地區的交通設施。協議的達成，將有助於改善新界地區的交通狀況，並促進新界地區的經濟發展。

澳督高斯達訪西德

【本報訊】澳門總督高斯達將於下月訪問西德。高斯達在訪問期間，將與西德政府官員會面，並就澳門與西德之間的經貿關係進行討論。高斯達的訪問，將有助於加強澳門與西德之間的經貿關係，並促進澳門的經濟發展。

卡樂B舊片幸運抽獎 中獎名單公佈如下：頭獎：新都城國際百貨公司；二獎：新都城國際百貨公司；三獎：新都城國際百貨公司；四獎：新都城國際百貨公司；五獎：新都城國際百貨公司。

拍賣廣告 拍賣人：拍賣人姓名；拍賣日期：拍賣日期；拍賣地點：拍賣地點；拍賣物品：拍賣物品。

拍賣廣告 拍賣人：拍賣人姓名；拍賣日期：拍賣日期；拍賣地點：拍賣地點；拍賣物品：拍賣物品。

拍賣廣告 拍賣人：拍賣人姓名；拍賣日期：拍賣日期；拍賣地點：拍賣地點；拍賣物品：拍賣物品。

拍賣廣告 拍賣人：拍賣人姓名；拍賣日期：拍賣日期；拍賣地點：拍賣地點；拍賣物品：拍賣物品。

拍賣廣告 拍賣人：拍賣人姓名；拍賣日期：拍賣日期；拍賣地點：拍賣地點；拍賣物品：拍賣物品。

拍賣廣告 拍賣人：拍賣人姓名；拍賣日期：拍賣日期；拍賣地點：拍賣地點；拍賣物品：拍賣物品。

劉璧生偵探事務所 偵探、調查、尋人、追債、法律顧問。地址：香港中環德輔道中...

大觀酒樓有限公司 股東自願清盤。地址：香港中環德輔道中...

香港維多利亞法院雜案 拍賣廣告。拍賣人：拍賣人姓名；拍賣日期：拍賣日期；拍賣地點：拍賣地點；拍賣物品：拍賣物品。

中華造船廠有限公司 承辦各類船舶修造工程。地址：香港中環德輔道中...

承領主命貴重物業拍賣 拍賣人：拍賣人姓名；拍賣日期：拍賣日期；拍賣地點：拍賣地點；拍賣物品：拍賣物品。

承領主命貴重物業拍賣 拍賣人：拍賣人姓名；拍賣日期：拍賣日期；拍賣地點：拍賣地點；拍賣物品：拍賣物品。

承領主命貴重物業拍賣 拍賣人：拍賣人姓名；拍賣日期：拍賣日期；拍賣地點：拍賣地點；拍賣物品：拍賣物品。

大觀酒樓有限公司 股東自願清盤。地址：香港中環德輔道中...

拍賣廣告 拍賣人：拍賣人姓名；拍賣日期：拍賣日期；拍賣地點：拍賣地點；拍賣物品：拍賣物品。

拍賣廣告 拍賣人：拍賣人姓名；拍賣日期：拍賣日期；拍賣地點：拍賣地點；拍賣物品：拍賣物品。

拍賣廣告 拍賣人：拍賣人姓名；拍賣日期：拍賣日期；拍賣地點：拍賣地點；拍賣物品：拍賣物品。

拍賣廣告 拍賣人：拍賣人姓名；拍賣日期：拍賣日期；拍賣地點：拍賣地點；拍賣物品：拍賣物品。

拍賣廣告 拍賣人：拍賣人姓名；拍賣日期：拍賣日期；拍賣地點：拍賣地點；拍賣物品：拍賣物品。

拍賣廣告 拍賣人：拍賣人姓名；拍賣日期：拍賣日期；拍賣地點：拍賣地點；拍賣物品：拍賣物品。

拍賣廣告 拍賣人：拍賣人姓名；拍賣日期：拍賣日期；拍賣地點：拍賣地點；拍賣物品：拍賣物品。

拍賣廣告 拍賣人：拍賣人姓名；拍賣日期：拍賣日期；拍賣地點：拍賣地點；拍賣物品：拍賣物品。

拍賣廣告 拍賣人：拍賣人姓名；拍賣日期：拍賣日期；拍賣地點：拍賣地點；拍賣物品：拍賣物品。

拍賣廣告 拍賣人：拍賣人姓名；拍賣日期：拍賣日期；拍賣地點：拍賣地點；拍賣物品：拍賣物品。

拍賣廣告 拍賣人：拍賣人姓名；拍賣日期：拍賣日期；拍賣地點：拍賣地點；拍賣物品：拍賣物品。

拍賣廣告 拍賣人：拍賣人姓名；拍賣日期：拍賣日期；拍賣地點：拍賣地點；拍賣物品：拍賣物品。

拍賣廣告 拍賣人：拍賣人姓名；拍賣日期：拍賣日期；拍賣地點：拍賣地點；拍賣物品：拍賣物品。







# 新報

## 沙田新市鎮至八十五年 逾十五萬人

【本報訊】香港政府日前公佈沙田新市鎮發展計劃，預計至八十五年，沙田新市鎮人口將達十五萬五千人。該計劃包括興建多項大型屋宇，並發展各項設施，以容納日益增加的人口。



沙田新市鎮發展計劃，預計至八十五年，沙田新市鎮人口將達十五萬五千人。

## 馬灣發展大綱擬就 待大嶼山機場確定

【本報訊】馬灣發展大綱擬就，待大嶼山機場確定後，即可展開。

馬灣發展大綱擬就，待大嶼山機場確定後，即可展開。馬灣發展大綱擬就，待大嶼山機場確定後，即可展開。

## 元朗連日警民會談 保障金舖商戶

【本報訊】元朗連日警民會談，保障金舖商戶。

元朗連日警民會談，保障金舖商戶。元朗連日警民會談，保障金舖商戶。

## 葵涌石蔭商會成立 選出新員共謀福利

【本報訊】葵涌石蔭商會成立，選出新員共謀福利。

葵涌石蔭商會成立，選出新員共謀福利。葵涌石蔭商會成立，選出新員共謀福利。

## 葵涌石蔭區商會 恭祝

【本報訊】葵涌石蔭區商會恭祝。

葵涌石蔭區商會恭祝。葵涌石蔭區商會恭祝。

## 會務興隆 石蔭區各商號敬賀

【本報訊】會務興隆，石蔭區各商號敬賀。

會務興隆，石蔭區各商號敬賀。會務興隆，石蔭區各商號敬賀。

## 計劃輔導熱協青 接獲

【本報訊】計劃輔導熱協青，接獲。

計劃輔導熱協青，接獲。計劃輔導熱協青，接獲。

## 沙龍邊 高空意外

【本報訊】沙龍邊，高空意外。

沙龍邊，高空意外。沙龍邊，高空意外。

## 金銀界聞人談香港金融發展

【本報訊】金銀界聞人談香港金融發展。

金銀界聞人談香港金融發展。金銀界聞人談香港金融發展。

### 澳門假期

代辦工商團體旅遊 歡迎垂詢接受委託

**澳門總統大酒店** 天天出發

酒店+船票+接送 **\$248** (雙人房每位計)

費用包括：  
(1) 一晚總統酒店豪華客房  
(2) 來回港澳豪華水翼船票  
(3) 特備專車免費來回接送  
\*逢星期一、三、五上午出發  
\*週末及公眾假期略增費用

**澳門一日歡樂遊** **\$218** 逢星期日出發

(1) 乘豪華水翼船客位來往港澳  
(2) 全日暢遊早班往澳門晚班返港  
(3) 歡迎午餐設於澳門龍記大酒家  
(4) 東方東方卡羅觀光娛樂博影  
(5) 乘豪華冷氣車漫遊濠江名勝  
(6) 瀏覽觀音堂及連理古樹攝影  
(7) 橫跨澳區大橋欣賞雄偉建設  
(8) 選購澳門著名土產餽贈親友  
(9) 全場大贈送陳意齋旅行三寶

**澳門一晚兩日遊** **\$388** (雙人房每位計)

逢星期六出發

(1) 乘豪華水翼船客位來往港澳  
(2) 住宿最新落成澳門總統大酒店  
(3) 東方東方卡羅觀光娛樂博影  
(4) 週日午餐設於澳門龍記大酒家  
(5) 乘豪華冷氣車漫遊濠江名勝  
(6) 瀏覽觀音堂及連理古樹攝影  
(7) 橫跨澳區大橋欣賞雄偉建設  
(8) 選購澳門著名土產餽贈親友  
(9) 全場大贈送陳意齋旅行三寶

七海旅遊有限公司  
香港德輔道中102號 5-413081 四線

### 彩色華僑

Wah Kiu Yat Po Colour Weekly 隨華僑日報附送

**本期預告：**

- 封面專題 從噴火機到波音七五七
- 企鵝面臨大屠殺 中國女內衣
- 瑞典軍火擴散世界 少女初入社會
- 避孕丸有防癌作用 兒童週刊
- 霧水夫妻 (星期堂篇) 搜秘成功
- 汪明荃自稱不敵偷懶 旅遊之頁
- 1982年賽車分類新例
- 中國近代音樂史聲樂作品展
- “高山流水”一曲傳真情

逢星期日隨華僑日報附送

新力牌單鏡彩色電視 魅力四射 色彩繽紛











## 「手」亦須符合格式

小組委員會，是建議，現時國際及殘人士，使用的物品可能不符合傷殘人士被遺留在馬路上的物品，道路設計及交通管理的不便。

他們的建議及交通方面多項建議，現正分

再者，當局為了改善殘人士的交通服務，現正鼓勵全港交通工程界撥出人口，通過發掘並鼓勵出任常任工作，上雇用。

雖然運輸局同港理工大學位於九龍尖沙咀、油麻地一帶及部份新建的天橋，有殘人士作出特別的要求，但當局說來，仍然十分反對，改善要有關部門共同承擔，傷殘人士提供改善的措施。

（倪 來）

士通常非常熱衷於交通，但時間有限。

[illegible]







股市成交價目表 (九月十五日)									
香港會成交: 16,170,000元					遠東會成交: 51,760,000元				
金銀會成交: 39,980,000元					九龍會成交: 90,000元				
四會成交總額: 108,000,000元									
恆生指數: 1090.26跌2.43					遠東指數: 5377.58跌5.37				
渣打指數 977.58跌1.28 銀指指數 895.31跌6.02					金銀指數 932.37跌2.42				
股名	開市價	最高價	最低價	收市價	股名	開市價	最高價	最低價	收市價
(一) 銀行及債券類									
匯豐銀行	63.50	63.50	63.00	63.00	渣打銀行	9.90	9.90	9.85	9.85
匯豐銀行(除息)	9.90	9.90	9.80	9.85	渣打銀行(除息)	4.55	4.55	4.50	4.50
海外匯豐	4.55	4.55	4.50	4.55	海外匯豐(除息)	9.80	9.80	9.80	9.80
友邦銀行	9.80	9.80	9.70	—	友邦銀行(除息)	—	—	—	—
東亞銀行	31.25	31.50	30.75	31.25	東亞銀行(除息)	—	—	—	31.00
永隆銀行	62.00	62.00	61.00	61.00	永隆銀行(除息)	—	—	—	61.50
嘉華銀行	2.35	2.35	2.30	—	嘉華銀行(除息)	—	—	—	2.30
工商銀行	4.60	4.60	4.50	—	工商銀行(除息)	—	—	—	4.50
匯豐銀行	3.50	3.55	3.50	—	匯豐銀行(除息)	—	—	—	3.55
九倉債券7.75%	—	—	—	—	九倉債券7.75%(除息)	—	—	—	—
金銀短期債票	—	—	—	—	金銀短期債票(除息)	—	—	—	—
置地債券8%	72.2%	72.2%	72.2%	—	置地債券8%(除息)	—	—	—	72.2%
港燈債券9.25%	77.0%	77.0%	77.0%	—	港燈債券9.25%(除息)	—	—	—	77.0%
港燈短期債票	8.00	8.00	7.90	—	港燈短期債票(除息)	—	—	—	7.90
置地短期債票86	12.40	12.70	12.30	12.40	置地短期債票(除息)	—	—	—	12.40
怡和短期債票92	2.10	2.20	2.10	2.10	怡和短期債票(除息)	—	—	—	2.10
(二) 公用類									
九龍	13.80	13.90	13.50	13.60	九龍(除息)	13.60	13.60	13.50	13.50
港燈集團	5.85	5.90	5.80	5.80	港燈集團(除息)	5.80	5.80	5.80	5.80
中華煤氣	26.80	26.90	26.80	—	中華煤氣(除息)	—	—	—	26.80
電燈公司	32.00	32.25	31.75	—	電燈公司(除息)	—	—	—	32.00
油蔴地小輪	3.725	3.725	3.70	3.70	油蔴地小輪(除息)	—	—	—	3.70
九龍巴士	5.80	5.80	5.70	—	九龍巴士(除息)	—	—	—	5.70
中華巴士	10.00	10.00	10.00	—	中華巴士(除息)	—	—	—	10.00
(三) 工商企業類									
佳寧	2.55	2.575	2.50	2.525	佳寧(除息)	2.55	2.55	2.525	2.525
匯豐公司	10.70	10.70	10.70	—	匯豐公司(除息)	—	—	—	10.70
青洲英坭	31.00	31.00	31.00	31.00	青洲英坭(除息)	—	—	—	31.00
恆隆	3.70	3.75	3.70	3.70	恆隆(除息)	—	—	—	3.725
康力	1.88	1.89	1.86	1.86	康力(除息)	—	—	—	1.86
永安公司	2.40	2.40	2.40	2.40	永安公司(除息)	—	—	—	2.40

股名	開市價	最高價	最低價	收市價	股名	開市價	最高價	最低價	收市價
怡和	13.30	13.30	12.90	12.90	怡和	16.90	16.90	16.60	16.60
怡和	2.55	2.55	2.55	2.55	怡和	6.60	6.60	6.60	6.60
怡和	2.25	2.25	2.25	2.25	怡和	42.00	42.00	42.00	42.00
怡和	3.00	3.00	3.00	3.00	怡和	5.05	5.10	4.95	4.95
怡和	2.10	2.125	2.10	2.125	怡和	1.36	1.38	1.35	1.35
怡和	11.00	11.20	10.70	10.80	怡和	4.50	4.70	4.50	4.55
怡和	1.29	1.30	1.29	1.29	怡和	4.20	4.20	4.20	4.20
怡和	2.00	2.00	2.00	2.00	怡和	1.32	1.33	1.31	1.32
怡和	2.75	2.85	2.75	2.75	怡和	11.10	11.30	10.70	10.70
怡和	1.58	1.62	1.57	1.58	怡和	2.75	2.75	2.75	2.75
怡和	0.59	0.60	0.59	0.59	怡和	1.33	1.33	1.32	1.32
怡和	6.50	6.50	6.40	6.40	怡和	5.30	5.30	5.25	5.30
怡和	2.325	2.375	2.30	2.325	怡和	1.78	1.83	1.79	1.79
怡和	3.80	3.80	3.725	3.725	怡和	4.05	4.05	4.05	4.05
怡和	5.85	5.90	5.70	5.70	怡和	2.45	2.45	2.45	2.45
怡和	1.25	1.26	1.23	1.25	怡和	3.40	3.425	3.30	3.30
怡和	1.42	1.45	1.40	1.40	怡和	1.93	1.94	1.88	1.88
怡和	1.93	1.94	1.88	1.88	怡和	1.93	1.94	1.88	1.88

股名	開市價	最高價	最低價	收市價	股名	開市價	最高價	最低價	收市價
怡和	13.30	13.30	12.90	12.90	怡和	16.90	16.90	16.60	16.60
怡和	2.55	2.55	2.55	2.55	怡和	6.60	6.60	6.60	6.60
怡和	2.25	2.25	2.25	2.25	怡和	42.00	42.00	42.00	42.00
怡和	3.00	3.00	3.00	3.00	怡和	5.05	5.10	4.95	4.95
怡和	2.10	2.125	2.10	2.125	怡和	1.36	1.38	1.35	1.35
怡和	11.00	11.20	10.70	10.80	怡和	4.50	4.70	4.50	4.55
怡和	1.29	1.30	1.29	1.29	怡和	4.20	4.20	4.20	4.20
怡和	2.00	2.00	2.00	2.00	怡和	1.32	1.33	1.31	1.32
怡和	2.75	2.85	2.75	2.75	怡和	11.10	11.30	10.70	10.70
怡和	1.58	1.62	1.57	1.58	怡和	2.75	2.75	2.75	2.75
怡和	0.59	0.60	0.59	0.59	怡和	1.33	1.33	1.32	1.32
怡和	6.50	6.50	6.40	6.40	怡和	5.30	5.30	5.25	5.30
怡和	2.325	2.375	2.30	2.325	怡和	1.78	1.83	1.79	1.79
怡和	3.80	3.80	3.725	3.725	怡和	4.05	4.05	4.05	4.05
怡和	5.85	5.90	5.70	5.70	怡和	2.45	2.45	2.45	2.45
怡和	1.25	1.26	1.23	1.25	怡和	3.40	3.425	3.30	3.30
怡和	1.42	1.45	1.40	1.40	怡和	1.93	1.94	1.88	1.88
怡和	1.93	1.94	1.88	1.88	怡和	1.93	1.94	1.88	1.88

股名	開市價	最高價	最低價	收市價	股名	開市價	最高價	最低價	收市價
怡和	13.30	13.30	12.90	12.90	怡和	16.90	16.90	16.60	16.60
怡和	2.55	2.55	2.55	2.55	怡和	6.60	6.60	6.60	6.60
怡和	2.25	2.25	2.25	2.25	怡和	42.00	42.00	42.00	42.00
怡和	3.00	3.00	3.00	3.00	怡和	5.05	5.10	4.95	4.95
怡和	2.10	2.125	2.10	2.125	怡和	1.36	1.38	1.35	1.35
怡和	11.00	11.20	10.70	10.80	怡和	4.50	4.70	4.50	4.55
怡和	1.29	1.30	1.29	1.29	怡和	4.20	4.20	4.20	4.20
怡和	2.00	2.00	2.00	2.00	怡和	1.32	1.33	1.31	1.32
怡和	2.75	2.85	2.75	2.75	怡和	11.10	11.30	10.70	10.70
怡和	1.58	1.62	1.57	1.58	怡和	2.75	2.75	2.75	2.75
怡和	0.59	0.60	0.59	0.59	怡和	1.33	1.33	1.32	1.32
怡和	6.50	6.50	6.40	6.40	怡和	5.30	5.30	5.25	5.30
怡和	2.325	2.375	2.30	2.325	怡和	1.78	1.83	1.79	1.79
怡和	3.80	3.80	3.725	3.725	怡和	4.05	4.05	4.05	4.05
怡和	5.85	5.90	5.70	5.70	怡和	2.45	2.45	2.45	2.45
怡和	1.25	1.26	1.23	1.25	怡和	3.40	3.425	3.30	3.30
怡和	1.42	1.45	1.40	1.40	怡和	1.93	1.94	1.88	1.88
怡和	1.93	1.94	1.88	1.88	怡和	1.93	1.94	1.88	1.88

### 廣東銀行

代收  
廣東財務有限公司存款  
(廣東銀行全東附屬有限公司)  
“港幣定期存款利率行情表”

期限	利率
一個月	9.125%
二個月	9.375%
三個月	9.500%
六個月	9.750%
一年	10.000%
一年半	10.000%
兩年	10.000%

除上列定期利率外，其他定期利率面議  
最低存款額港幣伍萬元  
詳情請致電總行定期存款部查詢  
電話: 5-246011 或向下列各分行接洽

西區分行: 5-408491 紅磡分行: 3-330137  
堅道分行: 5-239850 油蔴地分行: 3-841191  
石塘咀分行: 5-497500 旺角分行: 3-802292  
灣仔分行: 5-753283 大角咀分行: 3-950131  
銅鑼灣分行: 5-766261 深水埗分行: 3-7790171  
北角分行: 5-706231 新蒲崗分行: 3-270145  
荃灣分行: 0-430115 觀塘分行: 3-434256  
葵青分行: 0-295913

### 恒生財務有限公司

恒生財務有限公司  
(恒生銀行全東附屬機構)

期限	利率
七天	6.000%
十四天	7.000%
一個月	8.500%
三個月	9.250%
六個月	9.750%
一年	10.000%

最低存款額: 港幣50,000元  
恒生銀行總行及各分行均可辦理存款手續  
電話: 5-8255111

### WOC Finance Co., Ltd.

永安祥財務有限公司  
(永安祥集團成員)  
實收資本港幣三千五百萬

期限	利率
一個月	9.00%
三個月	10.125%
六個月	10.25%
一年	10.25%

各類汽車及遊艇分期付款  
●貸款高 ●年期長 ●利息低  
現更提供「上會贈現金」服務  
使各界人士更易  
成為新車/船主  
歡迎垂詢: H-430303-9 H-446171-3  
香港中環永樂街七號永安祥大廈一樓

### 亞洲聯合金融投資有限公司

亞洲聯合金融投資有限公司  
實收資本港幣伍仟萬

期限	港幣利率	美金利率
三個月	9.750%	11.625%
六個月	10.000%	12.625%
九個月	10.125%	12.875%
一年	10.125%	12.875%

利息優厚 服務週到  
香港中環 康樂大廈27樓  
垂詢電話: 5-258202-8 5-215277-8

### 香港華商旅遊協會聯合廣告

#### 金門 3-319151

即運輸處樓上

泰國豪華團 六天 \$1650  
台灣豪華團 八天 \$1590  
韓國豪華團 四天 \$1750  
日本豪華團 八天 \$1990

#### 金輝 3-9681323-951635

回國觀禮實賓團

多國豪華團 六天 \$1650  
台灣豪華團 八天 \$1590  
韓國豪華團 四天 \$1750  
日本豪華團 八天 \$1990

#### 漢誠 3-889734

韓國 四天 \$1988  
台灣 七天 \$2088

全台灣豪華觀光 四天 \$1088  
台灣 七天 \$1488  
韓國 四天 \$1988

#### 欣欣 3-842277

台灣 七天 \$1988  
台灣 七天 \$2088

全台灣豪華觀光 四天 \$1088  
台灣 七天 \$1488  
韓國 四天 \$1988

#### 美和 5-237184-5

代理航空公司機票

台北 四天 \$1099 台灣 七天 \$1880  
菲律賓 七天 \$1750 星洲 七天 \$2499  
泰國 七天 \$1790 曼谷 七天 \$2290  
韓國 四天 \$2490 日本 八天 \$3680  
日本 六天 \$2660 歐洲 八天 \$6989  
美洲 四天 \$6289 夏威夷 七天 \$3990

#### 佳麗安 5-254549-0

泰國 六天 \$1650  
菲律賓 六天 \$1650  
台灣 六天 \$1650  
韓國 六天 \$1650

#### 怡安 3-886353

台灣 六天 \$1650  
菲律賓 六天 \$1650  
台灣 六天 \$1650  
韓國 六天 \$1650

#### 中國風 3-320088

桂林、陽朔 5天 \$1788  
逢星期三、六出發

代訂往中國各地  
機票、火車票、船票  
代訂廣州各大賓館房間  
查詢請電: 3-320088

#### 利安 3-7213183

日本 六天 \$2990  
台灣 六天 \$2990  
韓國 六天 \$2990

#### 利華旅運 3-306331

台灣 六天 \$1650  
菲律賓 六天 \$1650  
台灣 六天 \$1650  
韓國 六天 \$1650

#### 永安 5-256233-8

萬里歐遊 十四天 \$8180 十八天 \$9780  
日期: 9月26日、10月16日、11月20日、12月26日

#### 一心旅行社 8-969174

台灣 六天 \$1650  
菲律賓 六天 \$1650  
台灣 六天 \$1650  
韓國 六天 \$1650

#### 美麗寶島 5-216409-0

台灣 六天 \$1650  
菲律賓 六天 \$1650  
台灣 六天 \$1650  
韓國 六天 \$1650

#### 佳運 3-953227

台灣 六天 \$1650  
菲律賓 六天 \$1650  
台灣 六天 \$1650  
韓國 六天 \$1650

#### 康泰旅行社 5-240061

歷史悠久 專業旅遊

曼谷 七天 \$1750 清邁 四天 \$1790  
布吉 七天 \$2590 邁 八天 \$1990

#### 全泰國 5-240061

曼谷

























# 體育

## 埔頭上演今季聯賽首仗

### 海蜂東方對壘

【本報訊】由香港足球總會主辦，由海蜂足球隊與東方足球隊對壘的「一九八一年香港足球聯賽」首仗，將於今晚（廿六日）晚上八時，在埔頭球場舉行。

海蜂足球隊，由前香港足球總會主席李國章擔任領隊，隊員多為前香港足球總會成員，實力不俗。東方足球隊，則由前香港足球總會主席李國章擔任領隊，隊員多為前香港足球總會成員，實力不俗。

## 青年足球發展計劃

【本報訊】香港足球總會為推廣足球運動，特設「青年足球發展計劃」，旨在培養青少年足球人才，提高青少年足球水平。

該計劃包括：一、舉辦青少年足球比賽；二、組織青少年足球訓練班；三、派員參加國際青少年足球比賽。

## 廿六日起進行甄選

【本報訊】香港足球總會為推廣足球運動，特設「青年足球發展計劃」，旨在培養青少年足球人才，提高青少年足球水平。

該計劃包括：一、舉辦青少年足球比賽；二、組織青少年足球訓練班；三、派員參加國際青少年足球比賽。

## 青年足球初級訓練

【本報訊】香港足球總會為推廣足球運動，特設「青年足球發展計劃」，旨在培養青少年足球人才，提高青少年足球水平。

該計劃包括：一、舉辦青少年足球比賽；二、組織青少年足球訓練班；三、派員參加國際青少年足球比賽。

## 現已接受報名參加

【本報訊】香港足球總會為推廣足球運動，特設「青年足球發展計劃」，旨在培養青少年足球人才，提高青少年足球水平。

該計劃包括：一、舉辦青少年足球比賽；二、組織青少年足球訓練班；三、派員參加國際青少年足球比賽。

## 十八國報名參加

【本報訊】香港足球總會為推廣足球運動，特設「青年足球發展計劃」，旨在培養青少年足球人才，提高青少年足球水平。

該計劃包括：一、舉辦青少年足球比賽；二、組織青少年足球訓練班；三、派員參加國際青少年足球比賽。

## 亞運會籃球比賽

【本報訊】亞運會籃球比賽，將於本月廿六日起在埔頭球場舉行。

參加比賽的球隊包括：中國、日本、韓國、菲律賓、泰國、馬來西亞、新加坡、香港等。



## 聯邦運動會本月杪揭幕

【本報訊】聯邦運動會將於本月杪在埔頭球場揭幕。

該運動會由香港足球總會主辦，旨在推廣足球運動，提高青少年足球水平。

## 香港澳洲乒乓示範

【本報訊】香港與澳洲乒乓球隊將於本月杪在埔頭球場舉行示範賽。

該示範賽旨在推廣乒乓球運動，提高青少年乒乓球水平。

## 英將與克代替高爾參加八百米賽

【本報訊】英國將派克代替高爾參加八百米賽。

克代替高爾參加八百米賽，是因為高爾在比賽中受傷，無法參加比賽。

## 廿四國參加世男排錦標賽

【本報訊】廿四國將參加世男排錦標賽。

參加比賽的球隊包括：中國、日本、韓國、菲律賓、泰國、馬來西亞、新加坡、香港等。

## 世界十六強乒乓球賽

【本報訊】世界十六強乒乓球賽將於本月杪在埔頭球場舉行。

參加比賽的球隊包括：中國、日本、韓國、菲律賓、泰國、馬來西亞、新加坡、香港等。

## 下月在九伊館舉行

【本報訊】下月在九伊館舉行。

該活動旨在推廣體育運動，提高青少年體育水平。

## 榮膺華泳盟主

【本報訊】榮膺華泳盟主。

該盟主旨在推廣游泳運動，提高青少年游泳水平。

## 同時歡迎六隊員參加聯邦運動會



## 世界女子排球錦標賽

【本報訊】世界女子排球錦標賽將於本月杪在埔頭球場舉行。

參加比賽的球隊包括：中國、日本、韓國、菲律賓、泰國、馬來西亞、新加坡、香港等。

## 日本保加利亞晉準決

【本報訊】日本與保加利亞將晉準決。

該比賽旨在推廣排球運動，提高青少年排球水平。

## 奧運會重納網球賽

【本報訊】奧運會將重納網球賽。

該比賽旨在推廣網球運動，提高青少年網球水平。

## 考慮接受職業球手

【本報訊】考慮接受職業球手。

該比賽旨在推廣網球運動，提高青少年網球水平。

## 東京世界女網賽

【本報訊】東京世界女網賽將於本月杪在埔頭球場舉行。

參加比賽的球隊包括：中國、日本、韓國、菲律賓、泰國、馬來西亞、新加坡、香港等。

## 譚貝列第一種籽

【本報訊】譚貝列第一種籽。

該比賽旨在推廣網球運動，提高青少年網球水平。

## 歐洲三足球盃賽連場大戰

【本報訊】歐洲三足球盃賽連場大戰。

該比賽旨在推廣足球運動，提高青少年足球水平。

## 巴薩隆拿再受考驗



## 馬勒當拿再受考驗

【本報訊】馬勒當拿再受考驗。

該比賽旨在推廣足球運動，提高青少年足球水平。

## 奧運會重納網球賽

【本報訊】奧運會將重納網球賽。

該比賽旨在推廣網球運動，提高青少年網球水平。

## 考慮接受職業球手

【本報訊】考慮接受職業球手。

該比賽旨在推廣網球運動，提高青少年網球水平。

## 意大利甲組足球聯賽開鑼

【本報訊】意大利甲組足球聯賽開鑼。

該比賽旨在推廣足球運動，提高青少年足球水平。

## 一球負于森多維亞

【本報訊】一球負于森多維亞。

該比賽旨在推廣足球運動，提高青少年足球水平。

## 科倫天那四比零輕取卡且沙奴

【本報訊】科倫天那四比零輕取卡且沙奴。

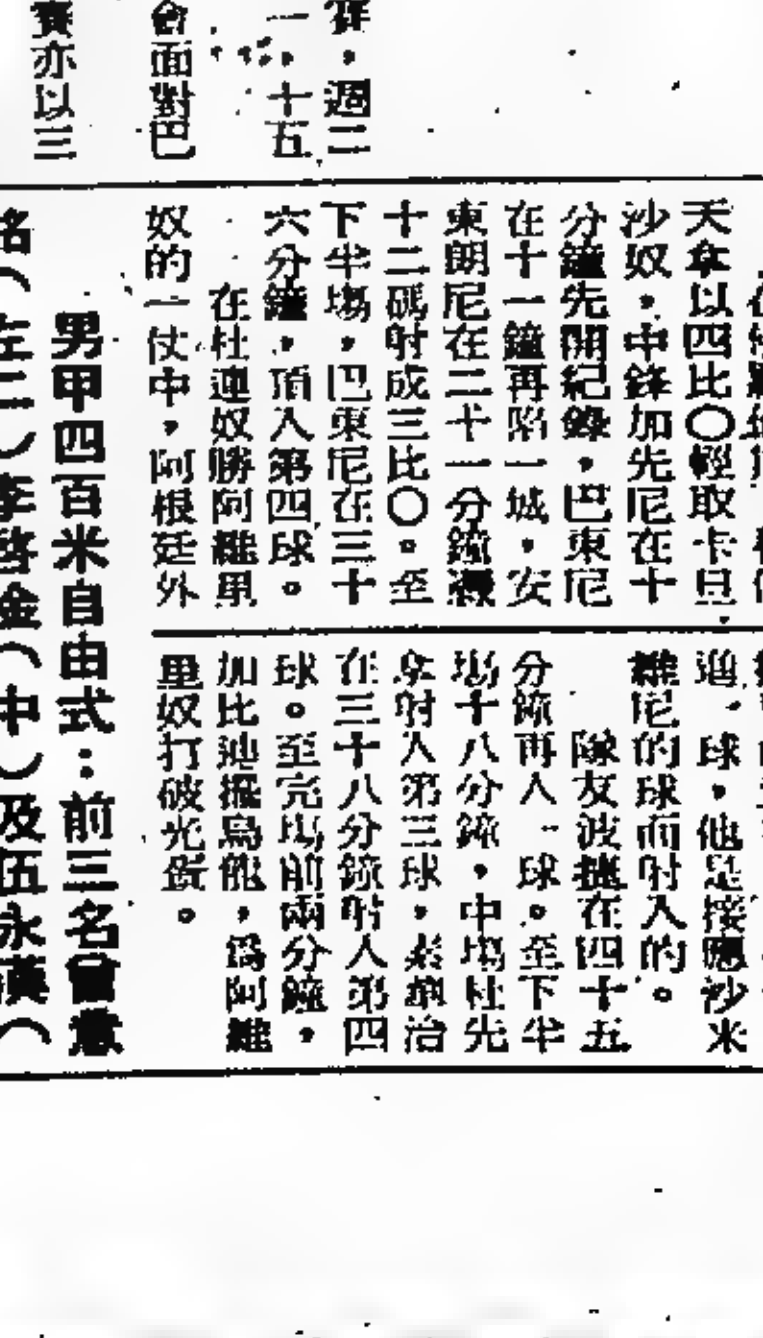
該比賽旨在推廣足球運動，提高青少年足球水平。

## 紐西蘭聯邦代表隊

【本報訊】紐西蘭聯邦代表隊。

該比賽旨在推廣足球運動，提高青少年足球水平。

## 反對制裁聯邦代表隊



## 西德中場馬加夫

【本報訊】西德中場馬加夫。

該比賽旨在推廣足球運動，提高青少年足球水平。

## 宣佈退出國際賽

【本報訊】宣佈退出國際賽。

該比賽旨在推廣足球運動，提高青少年足球水平。

## 飛魚會祝捷

【本報訊】飛魚會祝捷。

該比賽旨在推廣足球運動，提高青少年足球水平。

## 歡迎林玉姬

【本報訊】歡迎林玉姬。

該比賽旨在推廣足球運動，提高青少年足球水平。

## 飛魚會祝捷

【本報訊】飛魚會祝捷。

該比賽旨在推廣足球運動，提高青少年足球水平。

## 歡迎林玉姬

【本報訊】歡迎林玉姬。

該比賽旨在推廣足球運動，提高青少年足球水平。

## 飛魚會祝捷

【本報訊】飛魚會祝捷。

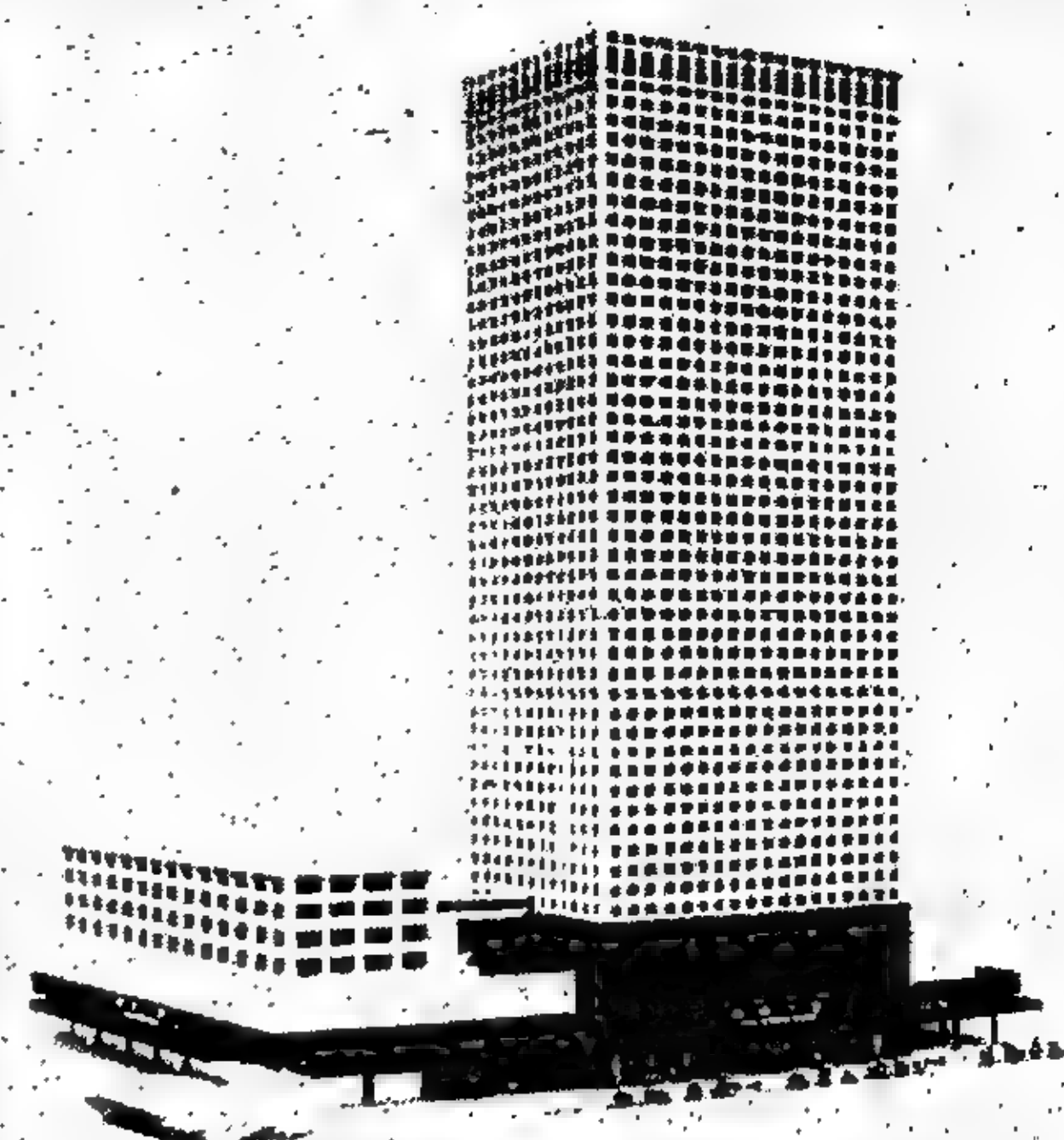
該比賽旨在推廣足球運動，提高青少年足球水平。

## 歡迎林玉姬



# 香港展覽中心 特刊開幕

## 香港四大商業樓宇之一 齊全設備 大方美觀 中心展覽



香港展覽中心，位於灣仔，是香港四大商業樓宇之一。該中心佔地約一百萬平方呎，樓高五十三層，總面積達一千九百萬平方呎。中心內設有四個大型展覽廳，每個展覽廳均設有先進的音響、燈光及通風系統，並可容納數千名參觀者。此外，中心還設有會議室、宴會廳及多個小型展覽廳，以滿足不同規模的展覽及會議需求。中心的外觀設計大方美觀，是灣仔區的一大地標。

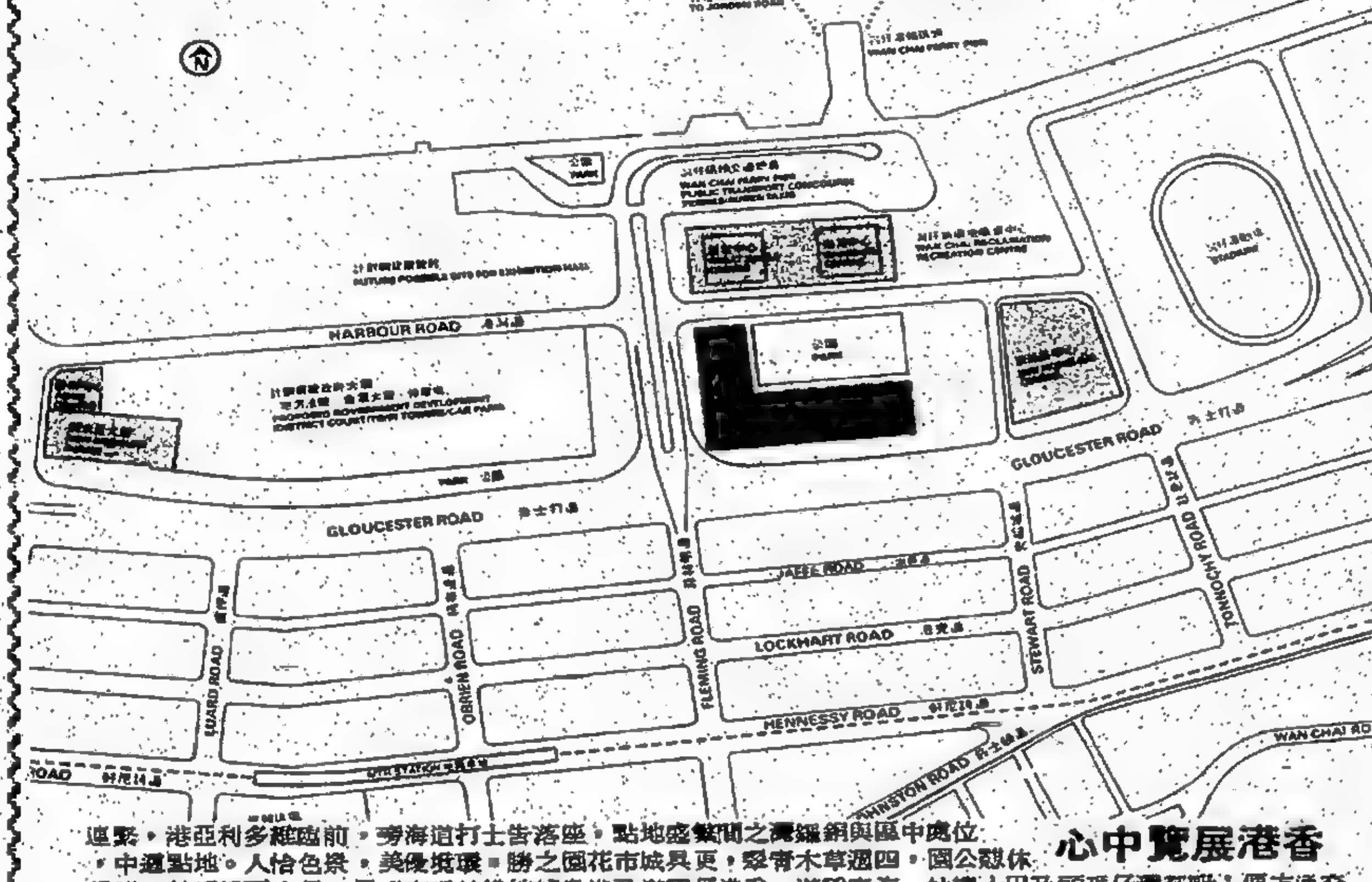
### 專題展覽助推廣 廠商買家皆受惠



生先榮張

現今到港展覽中心，各廠商均受惠。香港展覽中心自開幕以來，已吸引了眾多廠商及買家參加各類專題展覽。這些展覽不僅為廠商提供了展示其最新產品及技術的平台，也為買家提供了了解市場動向及尋找合作機會的機會。通過這些專題展覽，廠商與買家之間的交流與合作得到了進一步的加強，從而推動了香港貿易的發展。

香港展覽中心開幕，是香港貿易發展的一個重要里程碑。該中心的建成，為香港舉辦各類大型展覽及會議提供了理想的場所，也為香港作為國際貿易中心的地位增添了光彩。我們相信，在各界的共同努力下，香港展覽中心必將成為亞洲乃至全球最具影響力的展覽中心之一。



香港展覽中心位置圖

### 香港展覽中心 開幕誌慶

胡應湘致意

#### 香港展覽中心各界租用簡章

一、租用範圍：本中心現有四個大型展覽廳，每個展覽廳均設有先進的音響、燈光及通風系統，並可容納數千名參觀者。此外，中心還設有會議室、宴會廳及多個小型展覽廳，以滿足不同規模的展覽及會議需求。

二、租用程序：有意租用者，請向本中心辦事處索取租用表格，並填妥後交還辦事處。辦事處將根據租戶的要求，安排合適的展覽廳及設施。

三、租用費用：租用費用的計算，將根據展覽廳的面積、租用的時間及所需的設施等因素而定。具體的費用標準，請參閱本中心的租用簡章。

四、其他事項：租戶在租用展覽廳期間，應遵守本中心的相关规定，並負責展覽廳內的清潔及保安工作。如有任何疑問，請隨時與本中心辦事處聯繫。

### 五大類型展覽會 83年在本港隆重舉行

歡迎各大廠商及公私機構參加

工貿展覽國際有限公司 INDUSTRIAL AND TRADE FAIRS INTERNATIONAL LIMITED 乃英國金融時報屬下機構成員之一，歷史逾百餘年，專長於統籌及策劃各類大型規模展覽會，（每年至少40多個），在英國有總公司，聯絡網遍佈世界各地，在德國、日本、星加坡及香港均設有辦事處，實力雄厚，最值得信赖。

1983年，工貿展覽國際有限公司現於香港主辦五大展覽會，協助閣下及貴公司推廣業務，介紹新產品及技術成就，歡迎本港各大廠商及公私機構儘早報名參加。

有關詳情，請即洽詢工貿展覽國際有限公司

地址：九龍尖沙咀廣東道七號海港城環球航運中心1110室

電話：3-7226928

電訊：40908 ITFHK HX

### 香港展覽中心開幕誌慶

# HONG KONG TRADE FAIR

香港交易會致意

香港九龍尖沙咀東部永安廣場805室

電話：3-7215313 電訊號碼：38444 HKTF

#### 華潤大廈簡介

華潤大廈位於灣仔，是香港四大商業樓宇之一。該大廈佔地約一百萬平方呎，樓高五十三層，總面積達一千九百萬平方呎。大廈內設有四個大型展覽廳，每個展覽廳均設有先進的音響、燈光及通風系統，並可容納數千名參觀者。此外，大廈還設有會議室、宴會廳及多個小型展覽廳，以滿足不同規模的展覽及會議需求。大廈的外觀設計大方美觀，是灣仔區的一大地標。

展覽內容	日期
(1) 屋宇建築裝修工程展覽會 HONG KONG BUILDING SERVICES EXHIBITION '83	1983年1月25日至28日
(2) 香港理想居屋展覽會 IDEAL HOME SHOW '83	1983年3月31日至4月4日
(3) 香港塑膠展覽會 HONGKONG PLASTICS EXHIBITION '83	1983年5月7日至10日
(4) 香港電腦展覽會 HONG KONG COMPUTER '83	1983年6月7日至10日
(5) 香港機械五金工程展覽會 MACHEX '83	1983年11月8日至11日

展覽地點：香港展覽中心（灣仔）

Industrial and Trade Fairs International Limited  
工貿展覽國際有限公司

### 北極公司致意

開幕誌慶

### 恭賀

## 香港展覽中心



# 華僑經濟

## 中秋節已迫近用家補貨日見殷切

### 鹹蛋價格大升三成

#### 雞蛋需求減少盤價挫低百分之三十

#### 鴨蛋市道疲滯供量充裕價格平穩

【特稿】由於中秋節的臨近，近日常見用家補貨日見殷切，鹹蛋價格大升三成，雞蛋需求減少盤價挫低百分之三十，鴨蛋市道疲滯供量充裕價格平穩。

據悉，由於中秋節的臨近，近日常見用家補貨日見殷切，鹹蛋價格大升三成，雞蛋需求減少盤價挫低百分之三十，鴨蛋市道疲滯供量充裕價格平穩。

## 金融期貨對投資者的用途

【本報專訊】金融期貨對投資者的用途，在過去幾年來，已成為投資者關注的焦點。金融期貨的用途，主要在於對沖風險、投資及套利。

## 香港金融行情表

一九八二年九月十五日

項目	單位	最高	最低	收市
九龍金銀	每兩	111.00	110.00	110.50
九龍金銀	每兩	111.00	110.00	110.50
九龍金銀	每兩	111.00	110.00	110.50
九龍金銀	每兩	111.00	110.00	110.50
九龍金銀	每兩	111.00	110.00	110.50
九龍金銀	每兩	111.00	110.00	110.50
九龍金銀	每兩	111.00	110.00	110.50
九龍金銀	每兩	111.00	110.00	110.50
九龍金銀	每兩	111.00	110.00	110.50
九龍金銀	每兩	111.00	110.00	110.50

## 美國銀行對繁榮充滿信心

【本報專訊】美國銀行對繁榮充滿信心，決定進一步擴充港區業務。美國銀行表示，由於香港經濟持續增長，對繁榮充滿信心，決定進一步擴充港區業務。

## 米食澳泰供應漸可復常

【本報專訊】泰國米食供應漸可復常，米價趨於平穩。泰國米食供應漸可復常，米價趨於平穩。



美國銀行對繁榮充滿信心，決定進一步擴充港區業務。

美國銀行對繁榮充滿信心，決定進一步擴充港區業務。

美國銀行對繁榮充滿信心，決定進一步擴充港區業務。

美國銀行對繁榮充滿信心，決定進一步擴充港區業務。

美國銀行對繁榮充滿信心，決定進一步擴充港區業務。

美國銀行對繁榮充滿信心，決定進一步擴充港區業務。

美國銀行對繁榮充滿信心，決定進一步擴充港區業務。

美國銀行對繁榮充滿信心，決定進一步擴充港區業務。

美國銀行對繁榮充滿信心，決定進一步擴充港區業務。

美國銀行對繁榮充滿信心，決定進一步擴充港區業務。

美國銀行對繁榮充滿信心，決定進一步擴充港區業務。

美國銀行對繁榮充滿信心，決定進一步擴充港區業務。

美國銀行對繁榮充滿信心，決定進一步擴充港區業務。

美國銀行對繁榮充滿信心，決定進一步擴充港區業務。

美國銀行對繁榮充滿信心，決定進一步擴充港區業務。

美國銀行對繁榮充滿信心，決定進一步擴充港區業務。

美國銀行對繁榮充滿信心，決定進一步擴充港區業務。

美國銀行對繁榮充滿信心，決定進一步擴充港區業務。

美國銀行對繁榮充滿信心，決定進一步擴充港區業務。

美國銀行對繁榮充滿信心，決定進一步擴充港區業務。

美國銀行對繁榮充滿信心，決定進一步擴充港區業務。

美國銀行對繁榮充滿信心，決定進一步擴充港區業務。

美國銀行對繁榮充滿信心，決定進一步擴充港區業務。

美國銀行對繁榮充滿信心，決定進一步擴充港區業務。

美國銀行對繁榮充滿信心，決定進一步擴充港區業務。

美國銀行對繁榮充滿信心，決定進一步擴充港區業務。

美國銀行對繁榮充滿信心，決定進一步擴充港區業務。

美國銀行對繁榮充滿信心，決定進一步擴充港區業務。

美國銀行對繁榮充滿信心，決定進一步擴充港區業務。

美國銀行對繁榮充滿信心，決定進一步擴充港區業務。

美國銀行對繁榮充滿信心，決定進一步擴充港區業務。

美國銀行對繁榮充滿信心，決定進一步擴充港區業務。

美國銀行對繁榮充滿信心，決定進一步擴充港區業務。

美國銀行對繁榮充滿信心，決定進一步擴充港區業務。

美國銀行對繁榮充滿信心，決定進一步擴充港區業務。

美國銀行對繁榮充滿信心，決定進一步擴充港區業務。

美國銀行對繁榮充滿信心，決定進一步擴充港區業務。

美國銀行對繁榮充滿信心，決定進一步擴充港區業務。

美國銀行對繁榮充滿信心，決定進一步擴充港區業務。

美國銀行對繁榮充滿信心，決定進一步擴充港區業務。

美國銀行對繁榮充滿信心，決定進一步擴充港區業務。

美國銀行對繁榮充滿信心，決定進一步擴充港區業務。

美國銀行對繁榮充滿信心，決定進一步擴充港區業務。

美國銀行對繁榮充滿信心，決定進一步擴充港區業務。

美國銀行對繁榮充滿信心，決定進一步擴充港區業務。

美國銀行對繁榮充滿信心，決定進一步擴充港區業務。

美國銀行對繁榮充滿信心，決定進一步擴充港區業務。

美國銀行對繁榮充滿信心，決定進一步擴充港區業務。

美國銀行對繁榮充滿信心，決定進一步擴充港區業務。

美國銀行對繁榮充滿信心，決定進一步擴充港區業務。

## 時代性的珠寶

珠寶在現代社會中，已不再僅限於傳統的鑽石、紅寶石等，而是演變為更具時代性的設計。珠寶設計師利用新材料、新技術，創造出許多獨特的作品。

珠寶在現代社會中，已不再僅限於傳統的鑽石、紅寶石等，而是演變為更具時代性的設計。

珠寶在現代社會中，已不再僅限於傳統的鑽石、紅寶石等，而是演變為更具時代性的設計。

珠寶在現代社會中，已不再僅限於傳統的鑽石、紅寶石等，而是演變為更具時代性的設計。

珠寶在現代社會中，已不再僅限於傳統的鑽石、紅寶石等，而是演變為更具時代性的設計。

珠寶在現代社會中，已不再僅限於傳統的鑽石、紅寶石等，而是演變為更具時代性的設計。

珠寶在現代社會中，已不再僅限於傳統的鑽石、紅寶石等，而是演變為更具時代性的設計。

珠寶在現代社會中，已不再僅限於傳統的鑽石、紅寶石等，而是演變為更具時代性的設計。

珠寶在現代社會中，已不再僅限於傳統的鑽石、紅寶石等，而是演變為更具時代性的設計。

珠寶在現代社會中，已不再僅限於傳統的鑽石、紅寶石等，而是演變為更具時代性的設計。

珠寶在現代社會中，已不再僅限於傳統的鑽石、紅寶石等，而是演變為更具時代性的設計。

珠寶在現代社會中，已不再僅限於傳統的鑽石、紅寶石等，而是演變為更具時代性的設計。

珠寶在現代社會中，已不再僅限於傳統的鑽石、紅寶石等，而是演變為更具時代性的設計。

珠寶在現代社會中，已不再僅限於傳統的鑽石、紅寶石等，而是演變為更具時代性的設計。

珠寶在現代社會中，已不再僅限於傳統的鑽石、紅寶石等，而是演變為更具時代性的設計。

珠寶在現代社會中，已不再僅限於傳統的鑽石、紅寶石等，而是演變為更具時代性的設計。

珠寶在現代社會中，已不再僅限於傳統的鑽石、紅寶石等，而是演變為更具時代性的設計。

珠寶在現代社會中，已不再僅限於傳統的鑽石、紅寶石等，而是演變為更具時代性的設計。

珠寶在現代社會中，已不再僅限於傳統的鑽石、紅寶石等，而是演變為更具時代性的設計。

珠寶在現代社會中，已不再僅限於傳統的鑽石、紅寶石等，而是演變為更具時代性的設計。

珠寶在現代社會中，已不再僅限於傳統的鑽石、紅寶石等，而是演變為更具時代性的設計。

珠寶在現代社會中，已不再僅限於傳統的鑽石、紅寶石等，而是演變為更具時代性的設計。

珠寶在現代社會中，已不再僅限於傳統的鑽石、紅寶石等，而是演變為更具時代性的設計。

珠寶在現代社會中，已不再僅限於傳統的鑽石、紅寶石等，而是演變為更具時代性的設計。

珠寶在現代社會中，已不再僅限於傳統的鑽石、紅寶石等，而是演變為更具時代性的設計。

珠寶在現代社會中，已不再僅限於傳統的鑽石、紅寶石等，而是演變為更具時代性的設計。

珠寶在現代社會中，已不再僅限於傳統的鑽石、紅寶石等，而是演變為更具時代性的設計。

珠寶在現代社會中，已不再僅限於傳統的鑽石、紅寶石等，而是演變為更具時代性的設計。

珠寶在現代社會中，已不再僅限於傳統的鑽石、紅寶石等，而是演變為更具時代性的設計。

珠寶在現代社會中，已不再僅限於傳統的鑽石、紅寶石等，而是演變為更具時代性的設計。

珠寶在現代社會中，已不再僅限於傳統的鑽石、紅寶石等，而是演變為更具時代性的設計。

珠寶在現代社會中，已不再僅限於傳統的鑽石、紅寶石等，而是演變為更具時代性的設計。

珠寶在現代社會中，已不再僅限於傳統的鑽石、紅寶石等，而是演變為更具時代性的設計。

珠寶在現代社會中，已不再僅限於傳統的鑽石、紅寶石等，而是演變為更具時代性的設計。

珠寶在現代社會中，已不再僅限於傳統的鑽石、紅寶石等，而是演變為更具時代性的設計。

珠寶在現代社會中，已不再僅限於傳統的鑽石、紅寶石等，而是演變為更具時代性的設計。

珠寶在現代社會中，已不再僅限於傳統的鑽石、紅寶石等，而是演變為更具時代性的設計。

珠寶在現代社會中，已不再僅限於傳統的鑽石、紅寶石等，而是演變為更具時代性的設計。

珠寶在現代社會中，已不再僅限於傳統的鑽石、紅寶石等，而是演變為更具時代性的設計。

珠寶在現代社會中，已不再僅限於傳統的鑽石、紅寶石等，而是演變為更具時代性的設計。

珠寶在現代社會中，已不再僅限於傳統的鑽石、紅寶石等，而是演變為更具時代性的設計。

珠寶在現代社會中，已不再僅限於傳統的鑽石、紅寶石等，而是演變為更具時代性的設計。

珠寶在現代社會中，已不再僅限於傳統的鑽石、紅寶石等，而是演變為更具時代性的設計。

珠寶在現代社會中，已不再僅限於傳統的鑽石、紅寶石等，而是演變為更具時代性的設計。

珠寶在現代社會中，已不再僅限於傳統的鑽石、紅寶石等，而是演變為更具時代性的設計。

珠寶在現代社會中，已不再僅限於傳統的鑽石、紅寶石等，而是演變為更具時代性的設計。

珠寶在現代社會中，已不再僅限於傳統的鑽石、紅寶石等，而是演變為更具時代性的設計。

珠寶在現代社會中，已不再僅限於傳統的鑽石、紅寶石等，而是演變為更具時代性的設計。

珠寶在現代社會中，已不再僅限於傳統的鑽石、紅寶石等，而是演變為更具時代性的設計。

珠寶在現代社會中，已不再僅限於傳統的鑽石、紅寶石等，而是演變為更具時代性的設計。

珠寶在現代社會中，已不再僅限於傳統的鑽石、紅寶石等，而是演變為更具時代性的設計。

# 存倉大清貨

所有貨品 低價發售 志在清貨 一件不留

## 最後四天

存貨有限，請早光臨選購，勿失良機

### 尖沙咀南洋中心

總值五百萬元存倉清貨大減價，包括傢俬、衣著、燈飾、家庭用品等；只限於尖沙咀南洋中心舉行。

地點：尖沙咀南洋中心一樓

營業時間：每天上午十時至下午六時半 星期一至休息

# 永安公司

## 每週星座

十二星座在第四季的運程概況：

- ★水瓶座（一月二十日至二月十八日出生）：這週你有許多個人的事要去做，但時間卻很緊迫。你必須在最短的時間內，完成你的工作。如果你能克服困難，你將會獲得一個新的機會。
- ★雙魚座（二月十九日至三月二十日出生）：這週你不必為你的工作而煩惱，因為你的工作將會很順利。你將會獲得一個新的機會，這將會為你帶來一個新的開始。
- ★白羊座（三月二十一日至四月二十日出生）：這週你將會遇到一個新的機會，這將會為你帶來一個新的開始。你將會獲得一個新的機會，這將會為你帶來一個新的開始。
- ★金牛座（四月二十一日至五月二十日出生）：這週你將會遇到一個新的機會，這將會為你帶來一個新的開始。你將會獲得一個新的機會，這將會為你帶來一個新的開始。
- ★雙子座（五月二十一日至六月二十日出生）：這週你將會遇到一個新的機會，這將會為你帶來一個新的開始。你將會獲得一個新的機會，這將會為你帶來一個新的開始。
- ★巨蟹座（六月二十一日至七月二十日出生）：這週你將會遇到一個新的機會，這將會為你帶來一個新的開始。你將會獲得一個新的機會，這將會為你帶來一個新的開始。
- ★獅子座（七月二十一日至八月二十日出生）：這週你將會遇到一個新的機會，這將會為你帶來一個新的開始。你將會獲得一個新的機會，這將會為你帶來一個新的開始。
- ★處女座（八月二十一日至九月二十日出生）：這週你將會遇到一個新的機會，這將會為你帶來一個新的開始。你將會獲得一個新的機會，這將會為你帶來一個新的開始。
- ★天秤座（九月二十一日至十月二十日出生）：這週你將會遇到一個新的機會，這將會為你帶來一個新的開始。你將會獲得一個新的機會，這將會為你帶來一個新的開始。
- ★天蝎座（十月二十一日至十一月二十日出生）：這週你將會遇到一個新的機會，這將會為你帶來一個新的開始。你將會獲得一個新的機會，這將會為你帶來一個新的開始。
- ★射手座（十一月二十一日至十二月二十日出生）：這週你將會遇到一個新的機會，這將會為你帶來一個新的開始。你將會獲得一個新的機會，這將會為你帶來一個新的開始。
- ★摩羯座（十二月二十一日至一月二十日出生）：這週你將會遇到一個新的機會，這將會為你帶來一個新的開始。你將會獲得一個新的機會，這將會為你帶來一個新的開始。

## 不怕惡意破壞 全天候戶外燈

英國製造，堅固耐用，全天候戶外燈，不怕惡意破壞。適用於各種戶外環境，如公園、廣場、街道等。

## 清閒集

九月十三日，「清閒集」在「中環」舉行。這是一個關於「清閒」的展覽，旨在探討「清閒」的意義和價值。展覽內容豐富，包括圖片、文字、聲音等。

## 中菜創作比賽

「中菜創作比賽」是一個旨在推廣中菜文化的比賽。比賽內容包括中菜烹飪、中菜設計等。比賽旨在激發中菜創作者的創造力，提高中菜的水平。

## 彩色生活

「彩色生活」是一個旨在提高生活質量的活動。活動內容包括彩色攝影、彩色繪畫等。活動旨在提高人們對生活的熱愛，提高生活的色彩。

## 切勿吸毒 拖累全家

「切勿吸毒 拖累全家」是一個旨在提高人們對吸毒危害的認識的活動。活動內容包括吸毒危害的宣傳、吸毒戒除的指導等。活動旨在提高人們對吸毒危害的認識，提高人們對吸毒戒除的指導。



















或區  
K479960  
工作K64961

千元相片隨歷寄到仔報  
臣道一二號五樓  
⑤293680  
李小姐

○五號露生行約洽  
歷期等待遇聯絡電話及  
近照寄本報信箱洽

耳  
美  
教  
補  
⑤4

拿 暗 灣 局 正 職 女 友 請 照 郵 政 總 友 發

計高健品純派女爲  
出傳有意請電：  
H460267 陳洽

大心、肉參

*[Illegible text]*

1







韓國 九州 鹿兒島 聯遊

逢星期一、五、六出發  
住宿華克山莊喜來登大酒店、漢城凱悅大酒店

**富華** ★ 5-77298  
★ 3-32124

**中秋佳節精選**

西湖秋月：杭州、黃山十天 \$18  
杭州、上海航空七天 \$24  
錢塘觀潮：杭州、上海八天 \$19  
杭州、上海直航六天 \$28  
珠江日夜：丹霞、韶關、廣州四天 \$5  
星洲、凌碧岩、廣州四天 \$5

星洲丹絨巴葛 449 號 10 樓  
旺角荷李活購物中心 1 樓 103



# 旅遊介紹

專欄廣告

# 方便讀者 選擇旅遊

**星馬泰專線**  
專線服務·更勝一籌·分社直營·全港最平  
星馬泰·印尼特快簽證·平價機票  
**星馬旅行社有限公司**  
康泰旅行社屬下機構  
中環德輔道中141號國際大廈1601室  
旺角彌敦道582號信和中心1002室  
5-444644 3-322301  
(中環星期日辦公)

**星馬豪華七天 \$2490**  
星馬泰十天 \$2890 十一天 \$3290  
全泰馬星(清邁·檳城)十三天 \$3890  
星馬(關丹東海岸)七天 \$2590  
天天出發·日日有團  
暢遊吉隆坡、檳城、怡保、太平湖、霹靂洞、黑風洞、檳榔嶼、馬六甲、  
聖陶沙島、海軍博物館、海濱花園、海濱花園、海濱花園、海濱花園、  
曼谷、芭提雅、曼谷、曼谷、曼谷、曼谷、曼谷、曼谷、曼谷、曼谷、  
①雲頂豪華夜總會②兩晚雲頂新館③一晚聖陶沙島

**全泰國** 清邁·桂河橋 曼谷·芭提雅  
清邁四天 \$1790 清邁直航八天 \$1990  
芭提雅四天 \$1750 曼谷豪華七天 \$1750  
暢遊吉隆坡、檳城、怡保、太平湖、黑風洞、馬六甲、雲頂高原、  
聖陶沙島、海軍博物館、海濱花園、海濱花園、海濱花園、海濱花園、  
曼谷、芭提雅、曼谷、曼谷、曼谷、曼谷、曼谷、曼谷、曼谷、曼谷、  
天天出發·日日有團  
星馬泰特快簽證·機票+酒店(天天出發)

## 星晨旅遊有限公司

香港皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室  
九龍彌敦道343號永安置業大廈1504-1505室(大華戲院對面)  
星期日及公眾假期香港總社照常辦公

5-243068-0, 266498-0, 3-320911-6  
票務部: 5-218161-6, 3-320911-6

**日本本州八天最舒適豪華團**  
暢遊東京、大阪、箱根、富士山、京都、奈良、名古屋、日光、西陣、  
織、美加多夜總會，全日本最著名之富士山(日本富士山樂園)、  
白絲瀑布、濱名湖、山中湖、新幹線(子彈火車)、住宿一流豪華  
大酒店  
天天出發 \$2990  
持有優點: ①香港直飛大阪，晚間由東京返港，足八天行程。  
②免稅店內購物，不用往過境及多餘浪費時間。  
③觀光時間充足，絕無趕場感，過門不入之弊。  
④增設日光、鬼怒川、水中之宮、東京科學館。

**直航高雄 台灣環島**  
1. 住圓山、希爾頓、阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較。  
2. 專家策劃，創新行程，內容充實，內航飛機花運。  
3. 多晚在總會表演，膳食多元化，保證與別不同。  
4. 直接經營，穩健可靠，專人領隊，團團獨立。  
5. 全部導遊均經驗格精選，保證賓至如歸。  
6. 早機去，晚機返，觀光時間充足。  
日亞航早機 天天出發 九天 \$1950 七天 \$1690

**鹿兒島九州本州豪華團**  
行程包括(九州)鹿兒島、櫻島活火山、長崎、指宿、青島、宮崎、  
自然動物園、別府地獄噴泉、阿蘇火山、熊本、天草五橋、豐仙、長崎、  
福岡、(本州)東京、富士山(日本富士山樂園)、購物中心、  
銀座、全港一流大酒店，鹿兒島、指宿觀光酒店及東京太陽城太子酒店。  
加班: 8月31日 逢星期一、三九州八天 \$3290  
加班: 8月28日 逢星期四、六、日九州九天 \$3690

## 星晨旅遊有限公司

九龍彌敦道343號永安置業大廈15字 大華戲院對面  
香港皇后大道中64號連卡佛大廈11字 5-243068-0  
266498-0, 3-320911-6 假日香港總社照常辦公

票務部: 特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲、東南亞各地歡迎查詢  
專線電話: 3-320911-6, 5-218161-6

**馬(檳城)星泰**  
暢遊吉隆坡、檳城、怡保、黑風洞、霹靂洞、雲頂高原、清溪寺、國家  
博物院、精武山、英雄紀念碑、五馬路、內閣中國(古代名畫)、新加坡、  
聖陶沙島、海軍博物館、海濱花園、海濱花園、海濱花園、海濱花園、  
曼谷、芭提雅、曼谷、曼谷、曼谷、曼谷、曼谷、曼谷、曼谷、曼谷、  
天天出發 \$2790 十二天 \$3490  
逢星期二、三、六出發(檳城)七天 \$2490

**美加西岸豪華團**  
暢遊洛杉磯、舊金山、伊奧蘭尼宮、洛杉磯、和路斯尼樂園、聖地牙哥、獅子  
自然野生公園、環球片場、拉斯維加斯(賭城)、大峽谷、三藩市、金門大橋、  
漁人碼頭、環遊世界、丹尼爾公園、維多利亞、專人領隊，住宿一流豪華大酒店。  
● 乘搭新豪華747客機，直飛夏威夷，節省八小時飛行時間。  
● 早機到，晚機返，觀光時間充足。  
● 方便探親，機票可停留120天，返港後可停留三藩市、夏威夷、東京及台北。  
● 取價特廉，增利超值享受。  
逢星期四出發 美國西岸十天 \$8190 美加西岸十二天 \$10190

**曼谷芭提雅清邁貴賓團**  
暢遊著名佛寺、玫瑰園、桂河橋、大佛統、水上市場、大皇宮、  
芭提雅、清邁、古城文化、鱷魚湖、泰國夏宮、古都大城、清邁、  
雙龍廟、素貼山、美人窩等。多晚夜總會，住宿芭提雅夏宮、  
納萊、清邁住豪華大酒店，獨立成團。  
天天出發  
新增內容，包括東芭文化村、住芭提雅三晚，曼谷住最豪華之DUSIT THANI 曼谷七天團 \$1760  
大酒店，全港獨家採用，歡迎比較。 清邁八天團 \$1990

**全台灣** 阿里山、墾丁、溪頭、花蓮、野柳、  
野生動物園、地獄谷溫泉、佛光山  
五天 \$1490 七天 \$1590 九天 \$1890  
增加成本300元·兩程內陸機  
● 全港最高級豪華、減少行車時間16小時。  
● 乘日亞航、早機去、晚機返，足八天行程，團團獨立。  
● 住圓山、希爾頓、來來香格里拉、阿里山賓館。  
● 高雄入台北返七天(逢星期一、四)  
● 持證參加者送銀行現金禮券一份 天天出發

**博覽旅遊**  
中國皇后大道中48號萬年大廈  
1103室 京華酒樓樓上  
星期日及公眾假期照常辦公 5-217205 5-268305

**日本本州** 東京、大阪、日光、名古屋、京都、淺草、  
箱根、富士山、豐島園、子彈火車、美加多  
八天 \$2890 \*全港獨有 ①日本環球片場  
直飛大阪·東京返港·無須乘內陸機  
減少行車16小時·免除舟車勞頓之苦  
● 乘日航747客機，早機去，晚機返，足八天行程，團團獨立。  
● 住太陽城、山中湖等一流大酒店。 ● 獨立成團，專人領隊。  
天天出發(回程可停台北)  
鹿兒島南北九州八天 \$3190  
直飛福岡、鹿兒島返港、減少行車20小時  
● 住宿杉木井、指宿觀光等一流大酒店。 ● 兩晚日本最豪華之「森林夜總會」  
逢星期一、三出發

**康泰旅行社有限公司**  
歷史悠久·專業旅遊  
地址: 香港皇后大道中141號國際大廈1601室  
電話: 5-444644 3-322301  
(中環星期日辦公)

**全港最高級台灣豪華團**  
節目最豐富、暢遊台北、陽明山、野柳、六福村、石門水庫、中正紀念堂、  
台中、日月潭、阿里山、高雄、澎湖、墾丁、花蓮、天祥、橫貫公路  
台北四天 \$1390 豪華七天 \$1750 九天 \$1990  
花蓮台中五天 \$1490 最高級七天 \$1950 九天 \$2250  
天天出發(乘搭華航)  
航機: 乘搭中華航空公司豪華客機，早機去，晚機返，乘華航往返台灣乃  
最佳選擇，班次最多，回程可停留台北、早午晚班機任君選擇  
內陸機: 華航兩程內陸機(台北—花蓮—高雄—台北)節省行車16小時  
住宿: 全港一流大酒店，台北市最佳、最大之來來香格里拉大飯店。  
膳食: 膳食全港最靚，選用粵菜、台灣菜、獨有四晚豪華夜總會。

**全港最超值最平日本團**  
八天豪華團 \$2790 (逢星期二、四、五、六、日出發)  
本團 ①東京太陽城太子大酒店 ③富士山遊樂場(全日本最大)  
團點 ②子彈火車、美加多夜總會 ④台北只收100元  
韓國九州鹿兒島九天聯遊 \$3390 (逢星期一出發，乘華航早機)  
暢遊韓國、華克山莊賭城、日本九州、福岡、鹿兒島、阿蘇火山、熊本城、長崎、  
先遊韓國、再遊全九州鹿兒島、全港獨有最佳行程，全港一流大酒店  
本州九州鹿兒島八天 \$3690 韓日八天豪華團 \$3590  
九州鹿兒島八天豪華遊 \$3090 韓國五天 \$2190 (住華克山莊)

## 南華(快捷)旅行社有限公司

**韓國** 四天 \$2190 五天 \$2290  
1. 乘國泰豪華客機  
2. 早機去晚機返行程足四、五天  
3. 回程可停留台北不另收費  
4. 並免費招待華克山莊(HONEY BEE SHOW)  
5. 夜總會精彩歌舞表演  
住宿巴哈沙及華克山莊豪華套房  
機票加酒店三晚包接送  
逢星期二、四、六出發

**日韓八天** \$3680  
**日本本州八天** \$2990  
**瀨戶內海七天** \$3450  
**九州七天** \$3550  
**北海道七天** \$3750  
**九州本州八天** \$3990  
每星期均有團出發

**美加·歐洲**  
1. 夏威夷八天列島 \$5889  
2. 夏威夷八天列島 \$3990  
3. 美國西岸六天 \$5499  
4. 美國西岸六天 \$6999  
5. 美國西岸六天 \$9999  
6. 美國西岸六天 \$10999  
7. 歐洲十天 \$6490  
8. 歐洲十天 \$9380  
每星期均有團出發

**星馬檳城七天** \$2499  
**泰星馬十天** \$2999  
**馬星泰十一天** \$3390  
**新加坡印尼七天** \$3190  
逢週三、四、六、日出發  
**曼谷芭提雅七天** \$1790  
**清邁·曼谷七天** \$2290  
逢週三、六、日出發

**台北**  
機票加酒店三晚  
單人房  
\$1008  
天天出發

**東方賓館**  
天天接受預訂房間，專車免費由機場及火車站接運賓客  
代訂香港廣州來回機票及國內機票  
**景星旅遊有限公司**  
香港皇后大道中64-70號連卡佛大廈1109室  
電話: 5-211251-3, 5-235078-0, 5-266483  
(星期日及公眾假期照常營業)

**江南** 北京  
上海·蘇州·杭州  
無錫·南京  
十三天高級豪華團  
● 來回直航飛機  
● 過道江南五大名城  
● 住宿豪華賓館  
● 贈送江南點心及各地名產  
9月27, 10月7, 19  
11月13, 12月6, 22  
\$3390

**北京** 直航  
七天高級豪華團  
● 來回直航飛機  
● 住宿豪華之京都賓館  
● 行程精心策劃，暢遊北京  
各大名勝古蹟  
8月27, 31  
9月6, 12, 18, 24, 30  
9月27, 10月7, 19  
10月6, 12, 18, 24, 30  
\$3090

**桂林直航五天團**  
通遊陽朔、直轄、七星、伏波山、象鼻山、靈隱寺、龍潭山、  
象鼻山、乘船遊漓江山水美景，更特別安排全港獨有行程，參觀已有  
二千多年歷史，與萬里長城同時建造，中國最早的一條人工運河——  
靈渠。  
● 香港桂林來回直航飛機  
● 全港採用豪華遊覽車  
● 三晚住宿新加坡  
● 專人領隊，隨團出發  
9月11, 15, 19, 23, 27  
10月1, 5, 9, 13, 17, 21, 25, 29  
11月2, 6, 10, 14, 18, 22, 26, 30  
\$1490

**星馬** 桂林  
聖陶沙·雲頂高原  
七天高級豪華團  
● 乘新航747，舒適省時  
● 兩晚住宿雲頂新館  
● 三晚住宿新加坡  
● 特別適合探親購物  
● 全港豪華享受，絕無自費  
逢星期三、六出發  
\$2490

**桂林** 柳南  
八天豪華團  
● 來回飛機  
● 全港採用豪華遊覽車  
● 專人領隊，隨團出發  
10月23  
11月6, 20, 27  
逢星期六出發  
\$2090

**協記旅遊** 5-740223 5-722668  
灣仔軒尼詩道172號B六按5字  
**合榮旅遊** 3-800207-9  
九龍彌敦道747號金都商場地下14室  
**珠江船務公司旅遊部**  
香港上環干諾道西24號地下 5-487966  
九龍上海街3號地下 3-671162

**北京** 全部住宿冷氣套房  
8天團(船往直通車返) \$1690  
9月26日 10月2, 12, 21日  
7天(穗飛北京) \$2490  
9月27日 10月3, 13, 22日  
**北京南京上海杭州10天**  
10月10日(團費) \$3490  
直航機往杭州  
北京軟臥返穗即轉直通車

**桂林、陽朔、從化**  
5天團(雙機雙船) \$1588  
9月23日 10月4, 21日  
全部住宿甲級冷氣套  
房歡迎國內親友參團  
**陽澄湖**  
大開蟹宴團 8天  
10月17、24日品嘗江南風味三蟹宴  
南常蘇杭陽澄湖  
京熱州州  
直航機去 直通車返 \$2990

**中山溫泉**  
石岐山、翠亨村、長江水  
庫、石岐 2天  
逢星期六出發 \$500  
逢星期日出發 \$420  
逢星期二、三、四、五出發 \$410  
高級豪華別墅組 \$640  
住宿最新落成之中山溫泉賓館  
豪華套房，房內有地氈、彩色  
電視、電話、冷氣、浴室(引進  
溫泉水源)。早上出發，下午  
返港，食足四餐。

**新會(雙體船來回)**  
2天 逢星期六上午 \$495  
**新會、石岐、澳門**  
3天 逢星期六上午 \$590  
● 雙體船往，水翼船返 ●  
豪華客輪往返  
**廣州、佛山2天**  
逢星期五出發 \$435  
**星湖、鼎湖3天**  
逢星期五出發 \$590

**韶關、丹霞、南華寺**  
4天9月29日(天來回) \$690  
以後逢星期四晚出發、  
星期日船返  
**星湖、鼎湖、西樵**  
中秋節加班團 \$650  
4天團9月30日  
大船往澳 4號直通車返



# 選擇旅遊

**機票+酒店 三晚四日**  
**專人主理機票部**  
**3-698161**

台北	<b>\$1,009起</b>
曼谷 芭堤雅	<b>\$1,750起</b>
日本	<b>\$1,850起</b>
漢城	<b>\$2,100起</b>
菲律賓	<b>\$1,550起</b>

道163號 電話：0-7973  
1F地下 電話：77434

菲律賓航空(非包機)往返馬尼拉,暢遊大寶  
郡、百島、碧瑤、蜂島樂園、碧瑤林鄉村俱樂部、百勝  
灘急流瀑布,千島縮影等名勝,住宿豪華大酒店

**菲律賓七天豪華團**  
**\$ 1899**  
**逢星期一、五、日出發**

**華豪華客機)** 早機去、晚機返  
 逢二、四、五、日、出發  
 (台北—花蓮、花蓮—台北)絕無取巧\*  
**減少行車時間16小時\***  
 航線最貴之華航班機往台灣，回程可自由停留台北，早午晚機任君選擇  
 、中信、華園、阿里山旅館、全國、來來等格里拉等一流大酒店  
 四晚豪華夜總會，包括台北—收費最貴、節目最精彩之豪華夜總會  
 匯文化村夜總會、台北大子女夜總會  
 專人領隊，沿途忠誠服務，名符其實之高級豪華享受


**行社** 3-953227-0  
 5-215494-6

獨家主辦 分社直營

**業務部：**特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲、東南亞各地歡迎查詢  
專線電話：3-320911-6, 5-218161-6

---

**菲律賓碧瑤百島流貴賓團**

暢遊馬尼拉市區名勝，百島流、碧瑤、文化村、賭場、百勝灘急流瀑布，全港獨有漫遊邊湖火山奇峯；住宿馬尼拉五星總統，夏宮及碧瑤凱悅大酒店。本團並採用  Philippine Airlines A300型豪華噴射客機，團獨獨立，非包機可比。專人領隊，依時出發，穩健妥當，賓至如歸。逢星期六、日、一、二出發。

**七天特價\$1990 六天特價\$1890**

972年開始，本社之馬泰旅行團已塞滿全港，參加人數超過五  
、走過星馬泰三邦十餘名城，包括曼谷、芭堤雅、布吉島、蘭牙海  
、檳城、曼谷、怡保、吉隆坡、雲頂高原、新加坡、聖淘沙島等  
、新加坡及曼谷永安分社直營，保證參加者個個滿載而歸。

馬泰十二天豪華團 \$3580 7月21, 25, 29日, 8月2, 6, 10, 14, 22日, 9月21日  
馬泰星十二天豪華團 \$3580 7月20, 24, 28日, 8月1, 5, 9, 13, 21日, 9月17日  
泰馬星十二天豪華團 \$3480 逢星期四出發  
馬泰十一天超級豪華團 \$3880 7月15, 22日, 8月5, 19日, 9月23日

**馬星高級豪華團**  
 (檳城) 最高級十三天 **\$3890**  
 七天 **\$2690** 十一天 **\$3390**  
 星期一、四、六、日出發  
 怡保、太平湖、黑風洞、馬鑾山、雲頂高原  
 物館、蛇園、遊花葩山可以瞰覽星加坡全景、  
 魚潭、玫瑰花園、水上市場、寶宮、鄭星廟。  
 梳打酒店 \* 多晚豪華夜總會

**泰國**  
**\$1750**  
 ①長勝灘 ②仙猴山 ③伊甸樂園  
**泰國迪士尼樂園 ⑤芭堤雅嘉樂斯**  
**膳食好、免費任意品嘗泰國生菓**  
 高級夜總會、節目全港最多、膳食全港最靚。  
 MANHATTAN、芭堤雅住有私家海灘之  
**天天出發**

888  
本(九州)

東京・鹿兒島・日光  
臺灣・澎湖・宮城熊本  
大頭名勝、蝦蝦等名勝  
佐伯大島嶼、美加多如雪等  
島嶼、美加多如雪等

歐·美  
行程精選、專程佳  
獨立成團、華人領隊

西岸9天\$6888  
東岸13天\$12688  
美加10天\$15488  
美加17天\$16388  
\*華人代辦美加特價証\*  
歐洲10天



